

Technology • Art • Sound
Manufactured by
elettromedia



Mille PRO

OWNER'S MANUAL

Sub

HERTZ
The Sound Experience

www.hertzaudiovideo.com

العربية / Arabic

تتطلب شركة منتجنا رساؤك هو المقلب الأول الذي يجب أن تلتبه مستجبتا: نفس مستوى الرضا الذي يحققه هؤلاء الذين يشتقون إلى تجربة نظام الصوت بالاسمارة. تم تصميم هذا التريل يوفرك من الخدمات الأساسية المطلوبة لتثبيت واستخدام النظام بشكل صحيح. ومع ذلك، فإن تعلقنا بالخدمات غير محددة الحصول على المزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بمرورع الذي تتعامل معه أو قسم الدعم الفني الخاص بنا عبر عنوان البريد الإلكتروني الخاص بنا support@electromedia.it قبل تثبيت المكونات، يرجى قراءة كافة التعليمات الواردة في هذا التريل بعناية. قد يتسبب عدم اتباع هذه التعليمات في ضرر أو تلف غير مقصود للمنتج.

1. ويجب تأييد كافة المكونات وتثبيتها بشكل المرفأة. اتبع نصع عدم الإجراء عند ترليب أي تجهيزات بخصوصية تقويمضاتها، و تأكد من أن ترليب المكونات ثابت وآمين، فإن تحرور أي يكون أثناء القيادة قدتسبب في إصابات بالغة للراب، وأنتك للمراب الأخرى.
2. ارتدوايما نظارة واقية عندإلىخدام الأدوات ،مثلالمنشائي أو أيأقاي قد تنتقل بهاواء.
3. لتجنب التلف العارض، ابق المعاز في الحيوة الأسلية، إذا أمكن، حتى تكون جاهزا لتثبيت النهائي للمنتج.
4. لا تقم بأي تحميل داخل بصورة المرحاء.
5. قبل البدء في التريل أدر الرأس حتىيتأقأف كافة أنظمة الصوت الأخرى، لتجنب حدوث أي تلف.
6. تأكد من أن مكان التحميل الذي أختارته لتحميل المكونات لايتعارض مع العملية الطبيعية لأي جهاز أو جهاز إلكتروني المرفأة.
7. لا تحمل بكر الصوت في أماكن قد تتعرض للاماء الرطوبه العاليه، التراب أو الاتصاح.
8. لا تقم بتثبيت المكونات أو تضع الكبلات بالقرب من صندوق الكهرباء الخاص بالاسمارة.
9. إقيدوه الحذر عندممارسه عمليات الثقب أو القطع في جكل السيارة، وتأكد من عدم وجود أي وصلات أو مكونات بنايوة جيمه للمرفأةأول في داخل المنطقة المختارة لك المكونات.
10. عند شتاتاللك، تأكد من أن السلك ألامس بحرف جادة أو بالقرب من أجهزةإلكتريكه جتحرأه. تأكد انها مرصطة بقوة و جيمه أيا بطولها و مجزوة ذاتية الأضداد.
11. استخدم كبلات ذات أقصاء مناسبة (AWG) وفقا للطاقة المستخدمة.
12. عند تمرير الكبل من الفتحة الموجودة في شاشة السيارة، احم الكبل باستخدام حلقة مطاطية (حلقة تثبيت). تأكد من توفير الحماية اللازمة للكبلات التي تمتد بالقرب من مناطق الحرارة المرتفعة.
13. لا تضعالكبلات خارج المرفأة.
14. استخدمالكبلات ذات قاعدة عالية، الموصلات، والكبلات الموجودة في الكاتالوج
15. شهادة الضمان: المزيد من المعلومات قم بزيارة موقع Hertz

معلومات حول ملفات الأجهزة القوية والتقوية (تسول الأوروية التي تظهر عليه مع مختلف) المنتجات التي تستخدم في التحريك في حالة الصدمات أو الحوادث، وفيه ألامه لإلوان اللكس هي لا لا يمكن استخدامها مع المنتجات الحالية. ويجب إعادة تدوير هذه المنتجات الكهربائية (الإلكترونية في المشتات الخاصة ذلك، وفي بعض التعلل مع هذه المشتات ومركباتها، الصعره منكم تأطير طبق هذه المشتات أروب موقع (إعادة تدويره) التخلص منها، أرواج الاتصال بملك اللية تيلك. تأكد من أن في أن إعادة تدوير المنتجات أو التخلص منها بطريقة صحيحة يساهم في حماية البيئة وتجنب الأثر الضارة على الصحة



Български / Bulgarian

Подравяваме Ви с покупката на нашия продукт. Вашето задоволство е първото изискване, на което трябва да отговаря нашият продукт; искаме да получим същото задоволство, което получавате човек от аудио системата в своята кола. Това ръководство е съставено с цел да предостави основните инструкции, необходими за правилното инсталиране и ползване на системата. Все пак диалогът за възможна употреба е доста голям, от което за допълнителна информация се обръщайте към консултация във Вашия магазин или към нашия експерт за техническа поддръжка на електронен адрес support@electromedia.it. Преди инсталиране на компонентите, прочетете внимателно всички инструкции в това ръководство. При неспазване на инструкциите можете неволно да причините повреда на продукта.

1. Всички компоненти трябва да бъдат здраво прикрепени към телото на автомобила. Прикрепяйте се към това правило и при монтажа на всички други допълнителни конструкции, които бихте желали да монтирате. Уверете се, че всички компоненти са здраво прикрепени и обезопасени. Компонент, който би се разхвърлял по време на движение на автомобила може да причини сериозни наранявания на пътниците, или на други превозни средства.
2. Винаги поставяйте защитата на очите, когато използвате инструменти, тъй като струни или парчета от продукта може да се пренесат по въздуха.
3. За да избегнете случайна повреда, държете продукта в оригиналната опаковка докато сте готови за инсталиране.
4. Не правете никакви инсталации във вътрешността на отделените от двигателя.
5. Преди да започнете инсталацията, изключете главния уред и всички други аудио уреди, за да избегнете възможна повреда.
6. Уверете се, че местото, което сте избрали да инсталирате компонентите, няма да смущава нормалното действие на механичните или електронни системи на превозното средство.
7. Не инсталирайте томоколони на места, изложени на вода, повишена влажност, прах или мръсотия.
8. Не инсталирайте компонентите и не прекъравяйте кабелите в близост до електрическата кутия на превозното средство.
9. Бъдете много внимателни, когато пробияте дупки или правите разрез в шасито на превозното средство и се уверете, че под или на избраната повърхност няма кабели или структурни елементи важни за превозното средство.
10. Когато прекъравате кабели, уверете се, че кабелите не са в контакт с остри ръбове или близо до движещи се механични части. Уверете се, че кабела е добре прикрепен и защитен по цялата си дължина и че има противопожарна изолация.
11. Използвайте кабели само с подходяща размер (AWG) според вида на захранването.
12. Когато прекъравате кабел през отвор в шасито на превозното средство, защитете кабела с гумена шайба (промет). Уверете се, че има подходяща защита за кабелите, минаващи в близост до части, които се нагряват.
13. Не прекъравяйте жици от външната страна на превозното средство.
14. Използвайте кабели, връзки и аксесоари с перфектно качество, както е указано в каталога Connection.
15. Гаранционен сертификат: За повече информация посетете уебсайта на Hertz.

Информация относно отпадъците от електрическо и електронно оборудване (за европейските страни, в които организирано разделяно събиране на отпадъци)
Продукти с етикет „пречислен диагонално код за болуку“ не е позволено да бъдат изхвърляни с общинските битови отпадъци. Тези електрически и електронни продукти, трябва да се изхвърлят в специални пунктове за събиране, които са оборудвани със средства за рециклиране на такива продукти и компоненти. За информация относно местоположението на най-близката точка на получаване на разположение / рециклиране и доставка на правила за отпадъци в тази позиция, моля, свържете се с местния общински офис. Рециклирането и правилното изхвърляне на отпадъци допринасят за опазване на околната среда и предотвратяване на вредните последици за здравето.



中文 / Chinese simplified

感谢您购买我们的产品。我们致力于提供让客户满意的产品，让渴望享受汽车音响的客户得到满足。本说明书旨在为客户正确安装和使用本系统提供指导。可供选择的应用程序较多，如需要了解更多的相关信息，请发邮件到 support@electromedia.it 联系我们的经销商或是技术支持部门。在部件安装之前，请认真阅读本手册中的所有操作指南。否则可能导致意外人身伤害或部件受损。

1. 所有部件必须牢固地安装在车架上，包括您可能已经定制车架。确保安装的牢固性与安全性。如果在驾驶过程中某个部件发生松动，可能会对乘客及其它车辆造成严重的伤害。
2. 由于金属薄片或产品碎片可能会弹向空中，因此在使用工具时请始终佩戴防护镜。
3. 为防止意外损伤，在最后安装之前，请确保产品始终保存在原始包装之中。
4. 请勿在发动机舱内进行任何安装工作。
5. 安装之前，请关闭主机及所有其他音频系统装置，以避免可能发生的损坏。
6. 请确保您所选择的安装位置不会影响车辆本身的任何机械或电气设备的正常运行。
7. 请勿将扬声器安装在可能会暴露于水、蒸气、灰尘或肮脏的环境中。
8. 请勿在车辆本身的车辆附近安装部件或布线。
9. 如有必要在车辆底盘上钻孔或进行切割，请务必十分小心，以确保底盘下方或选定区域没有车辆的關鍵线路或结构元件。
10. 在布线时，请确保电缆不会接触或靠近近尖銳边缘或运动的机械装置，并确保整条电缆的固定与防护良好。另外，电缆的绝缘外皮能够自动阻燃。
11. 根据额定电压选择正确横截面尺寸的电缆（平均线规）。
12. 在底盘上进行穿孔布线时，请使用橡胶圈（护孔圈）保护电缆。在发热装置附近布线时，请对电缆进行适当保护。
13. 请勿在车辆外部布线。
14. 请使用 Connection 产品目录中推荐的优质电缆、连接件及配件。
15. 保修卡：详细信息请访问 Hertz（赫兹）网站。

废弃电子电气设备信息（针对实行垃圾分类政策的国家/地区）

产品上带有打叉（X）的带轮垃圾标识的不得混入一般生活垃圾处理。此类电子产品必须在能处理这种产品和部件的适当装置内回收。关于如何将这些产品送至最近的回收和处理，请联系当地市政机构。垃圾的恰当回收和处理有利于保护环境和防止对人类健康构成伤害。



English / English

Congratulations on purchasing our product. Your satisfaction is the first requirement that our products must meet: the same satisfaction as the one gained by those who long for experiencing the car audio emotion. This manual has been drawn to provide the main instructions required to install and use the system properly. However, the range of possible applications is wide; for further information, please feel free to contact your trusted dealer or our technical support at the email support@leltromedia.it. Before installing the components, please carefully read all of the instructions contained in this manual. Failure to respect these instructions may cause unintentional harm or damage to the product.

1. All components must be firmly secured to the vehicle structure. Do the same when installing any custom structures you may have built. Confirm your installation is solid and safe. A component coming loose while driving may cause serious damage to the passengers, as well as to other vehicles.
2. Always wear protective eyewear when using tools, as splints or product residue may become airborne.
3. In order to avoid incidental damage, keep the product in the original packaging until you are ready for the final installation.
4. Do not carry out any installation inside the engine compartment.
5. Before starting with the installation turn the head unit and all other audio system devices off, avoiding any possible damage.
6. Make sure that the location you choose to install the components does not interfere with the normal operation of any mechanical or electrical devices of the vehicle.
7. Do not install loudspeakers where they may be exposed to water, excessive humidity, dust or dirt.
8. Do not install the components or make cable run close to electronic or mechanical devices of the vehicle.
9. Be very cautious when drilling or cutting into the vehicle chassis, making sure there are no cables or structural elements essential to the vehicle underneath or in the selected area.
10. When routing cables, make sure that the cable does not come in contact with sharp edges or near moving mechanical devices. Make sure that it is firmly attached and protected along its entire length and its insulation is self-extinguishing.
11. Only use cables with the proper section (AWG) indicated herein.
12. When running the cable through a hole in the vehicle's chassis, protect the cable with a rubber ring (grommet). Be sure to provide proper protection for cables running close to heat-generating devices.
13. Do not run the wires outside of the vehicle.
14. Use top quality cables, connectors and accessories such as found in the Connection catalogue.
15. Warranty certificate: For more information visit the Hertz website.



Information on electrical and electronic equipment waste (for those European countries which organize the separate collection of waste). Products which are marked with a wheeled bin with an X through it can not be disposed of together with ordinary domestic waste. These electrical and electronic products must be recycled in proper facilities, capable of managing the disposal of these products and components. In order to know where and how to deliver these products to the nearest recycling/disposal site please contact your local municipal office. Recycling and disposing of waste in a proper way contributes to the protection of the environment and to prevent harmful effects on health.

Eesti / Estonian

Õnitleme teid meie toote ostmise puhul. Teie rahulolu on esimene tingimus, millele meie tooted peavad vastama; rahulolu, mille saavad need, kes loodavad kogeda auto helisüsteemist saadavat elamust. See kasutusjuhend on mõeldud pakkuva peamisi juhiseid, mis on vajalikud süsteemi õigeks paigaldamiseks ja kasutamiseks. Siiski on kasutusarukenduste jaoks laad täpsemat informatsiooni võtke ühendust oma usaldusväärse edasimüüjaga või meie tehnilise toega e-posti aadressil support@leltromedia.it. Lugege enne komponentide paigaldamist põhjalikult kõiki selle kasutusjuhendisse sisalduvaid juhiseid. Nende juhiste eiramine võib põhjustada toorele soovitavalt kahjusid ja vigastusi.

1. Kõik komponendid tuleb korraltult fassa külge kinnitada. Sama kehtib mistahes spetsiaalpaigalduste kohta. Veenduge, et paigaldus on korraltult kinnitatud ja turvaline.
2. Sõidu ajal lahti tulev detail võib rängalt vigastada nii autoosiidajaid kui teisi sõidukeid.
3. Tööriistade kasutamisel kasutage alati silmakaitseid, kuna killud või tootejäägid võivad laiali paiskuda.
4. Hoidke soovimatute kahjustuste vältimiseks toodet võimalusel originaalpakendis seni, kuni te olete valmis seda lõplikult paigaldada.
4. Ärge paigaldage midagi mootoriruumi.
5. Enne paigalduse alustamist lülitage välja põhiseade ja kõik muud audiosüsteemi osad, kuna vastasel juhul võivad need vigastada.
6. Veenduge, et osade paigaldamiseks valitud koht ei häiri sõiduki mehaaniliste ja elektriseadmete normaalset tööd.
7. Ärge paigaldage kõlarid kohta, kus nad võivad kokku puutuda vee, ülemäärase niiskuse või mustusega.
8. Ärge paigaldage komponente ega vedage kaableid sõiduki elektrikaari lähedale.
9. Sääsi puurimisel ja lõikamisel tuleb olla äärmiselt ettevaatlik ning kontrollida, et paigaldamiseks valitud piirkonnas ega selle all pole ei elektrijuhtmeid ega sõiduki struktuurelemente.
10. Kaablit juhtimisel jälgige, et kaabel ei puutuks kokku teravate servadega ega satuks liikuvate mehaaniliste seadmete lähedale. Veenduge, et see on kogu pikkuses kindlalt kinnitatud ja kaitsitud ning et selle isolatsioon on isekustuv.
11. Kasutage vastavalt kasutatavale tootele ainult soov ristiõiega (AWG) kaableid.
12. Kaabli tõmbamisel läbi sõiduki fassaasi oleva ava kaitske kaablit kummist kaitsesõngaga. Jälgige, et te tagaksite kuumust kiirgavate alade läheduses olevate kaablitelise sobiva kaits.
13. Ärge vedage kaableid väljaspool sõidukit.
14. Kasutage parima kvaliteediga kaableid, ühendusi ja muid liseseadmeid, näiteks kataloogist Connection.
15. Garantikaart: Lisainfo leiate Hertz veebilehelt.



Teave elektrilise ja elektronikaajutmete kohta (nendele Euroopa riikidele, mis korraldavad sorteeritud jäätmete kogumist). Tooted, mis on märgistatud läbikriipsutatud (X) rasteal prügikontaineri märgiga, ei või üldseenda koos teise tavapäraste olmejäätmetega. Need elektrilisi ja elektronilisi tooteid tuleb ümber töödelda sobivates tehastes, mis on suutlised neid tooteid ja komponente utiliseerima. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsusega, et teada saada kuhu ja kuidas tuleks neid tooteid lähimasse ümbertöötlemis-/utiliseerimisjaama toimetada. Jäätmete sobiv ümbertöötlemine ja utiliseerimine aitab kaasa keskkonna kaitsmisele ja ennetab ohtlikke mõjusid tervisele.

Suomi / Finnish

Onnittelet tuottoemee hankinnasta. Tyytyväisyytesi on tuotteidemme tärkein tavoite: tyytyväisyys siitä, että saat viimein kokea autoäänentoiston huipputason. Tämän ohjekirjan tarkoitus on tarjota tärkeimmät ohjeet, joita tarvitaan järjestelmän oikeaan asennukseen ja käyttöön. Mahdollisia käyttötarvikuita on kuitenkin monia. Saat lisätietoja ottamalla yhteyttä jälleenmyyjäsi tai tekniseen tukipalveluumme osoitteessa support@leltromedia.it. Ennen komponenttien asennusta lue huolellisesti kaikki tässä ohjekirjassa olevat ohjeet. Näiden ohjeiden noudattamista jättäminen voi aiheuttaa tuotteelle vahinkoa.

1. Kaikki komponentit tule kinnittää ajoneuvon rakenteisiin. Tee samoin asentaessasi mahdollisesti itse tekemäsi rakenteita. Varmista, että asennuksesi on tukeva ja turvallinen. Ajon aikana irtoava komponentti voi aiheuttaa vakavia vaurioita matkustajille sekä muille ajoneuvoille.
2. Käytä aina suojalaseja työkaluja käyttäessäsi, sillä kappaleesta voi irrota ilmaa tikkuja tai tuotepölyä.
3. Jotta vältetään vaurioituminen vahingossa, pidä tuote alkuperäisessä pakkauksessaan kunnes olet valmis lopulliseen asennukseen.
4. Älä suorita asennusta moottoritilassa.
5. Ennen asennuksen aloittamista sammuta päälaitte ja muut äänijärjestelmän laitteet, jotta vältetään mahdolliset vauriot.
6. Varmista, että komponenttien asennukseen valitsemasi paikka ei estä ajoneuvon mekaanisten tai sähköisten laitteiden toimintaa.
7. Älä asenna kuittimia siten, että ne voivat altistua vedelle, suurelle määrälle kosteutta, pölylle tai ilalle.
8. Älä asenna komponentteja ajoneuvon sähköisten tai mekaanisten laitteiden lähelle tai vedä kaapeleita niiden läheltä.
9. Ole erittäin varovainen, kun poraat tai leikkaat ajoneuvon koria. Varmista, ettei valittua aluetta tai sen alla ole ajoneuvon kannalta olennaisia rakenne-elementtejä.
10. Vetäessäsi kaapeleita varmista, ettei kaapeli kosketa teräviä reunoja tai lähellä liikkuvia mekaanisia laitteita. Varmista, että kaapeli on kiinnitetty ja suojattu koko matkallaan, ja että sen eriste on itsestään sammuvaa.
11. Käytä vain kaapeleita, joiden halkiikkauus (AWG) on tässä ilmoitettu.
12. Kun vedät kaapelia ajoneuvon korissa olevan reiän läpi, suojaa kaapelia käyttämällä kumi rengasta (tiivistettä). Suojaa kaapeli, jotka kulkevat lähellä lämpöä tuottavia laitteita.
13. Älä vedä johtoja ajoneuvon ukkopuolelta.
14. Käytä laadukkaita kaapeleita, liittimiä ja lisävarusteita, kuten Connection-luettelon tuotteet.
15. Takuutodistus: Lisätietoja on Hertz-sivustossa.



Tietoa sähkö- ja elektronikkaromusta (koskee Euroopan maita, joissa ko. romu kerätään erikseen). Tuotteita, joissa on roskakorin kuva ja sen päällä X-merkki, ei saa hävittää muun kotitalousjätteen seassa. Nämä sähkö- ja elektronikkalaitteet tule kiertättää niille tarkoitettui pälveiluisi, jotka pystyvät huolehtimaan niiden hävittämisestä. Saat paikallisia vironomaisiita tietoa siitä, minne ja miten nämä laitteet tule toimittama kiertätyä varten. Jätteen oikea kiertättäminen ja hävittäminen auttaa suojelemaan ympäristöä sekä ehkäisemään haittavaikutuksia tervetvedelle.

Français / French

Félicitations pour avoir acheté notre produit. Votre satisfaction est notre priorité pour nos produits: la même satisfaction que celle gagnée par ceux qui ont une grande expérience de l'audio automobile. Ce manuel a été écrit pour fournir les instructions principales nécessaires à l'installation et à l'utilisation correctes de ce système. Cependant, l'étendue des applications possibles est vaste; pour en savoir plus, n'hésitez pas à contacter votre distributeur de confiance ou notre assistance technique en envoyant un E-mail à support@elettroradio.it. Avant d'installer les composants, lisez attentivement toutes les instructions contenues dans ce manuel. Si vous ne suivez pas ces instructions, vous risquez d'endommager accidentellement le produit.

1. Tous les éléments doivent être solidement fixés à la structure du véhicule. Faites de même lorsque vous installez toute structure personnalisée que vous auriez construite vous-même. Assurez-vous que votre installation est solide et sécurisée. Avoir un élément desserré pendant que vous conduisez peut constituer un grave danger pour les passagers, ainsi que pour les autres véhicules.
2. Mettez toujours une protection pour les yeux lorsque vous utilisez ces outils, car des morceaux de bois ou résidus du produit peuvent se détacher.
3. Afin d'éviter les dommages accidentels, conservez le produit dans son emballage d'origine si possible, jusqu'à ce que vous soyez prêt pour l'installation finale.
4. Ne faites pas l'installation dans le compartiment du moteur.
5. Avant de commencer l'installation, éteignez l'unité principale ainsi que tous les autres appareils de système audio, évitant ainsi tout risque de dommage.
6. Vérifiez que l'emplacement que vous avez choisi pour installer les composants n'interfère pas avec le fonctionnement normal de tout appareil mécanique électrique du véhicule.
7. N'installez pas les haut-parleurs là où ils pourraient être exposés à l'eau, à une humidité excessive, à la poussière ou de la saleté.
8. N'installez pas les composants et ne faites pas couvrir les câbles près du coffret électrique du véhicule.
9. Faites preuve d'une grande prudence lorsque vous percez ou coupez le châssis du véhicule, en vous assurant qu'aucun câble ou élément de structure essentiel au véhicule ne se trouve sous ou dans la zone sélectionnée.
10. Lorsque vous installez les câbles, assurez-vous que les câbles n'entrent pas en contact avec des coins saillants ou des appareils électriques en mouvement. Assurez-vous que les câbles soient fermement attachés et protégés dans toute leur longueur et que leur isolation soit une auto extinction.
11. N'utilisez que des câbles ayant la bonne section (AWG) en fonction de la puissance appliquée.
12. En installant un câble par un passage dans le châssis du véhicule, protégez-le avec une rondelle de caoutchouc (passe-fil). Assurez-vous d'utiliser la bonne protection pour les câbles passant près des sources de chaleur.
13. Ne laissez pas couvrir les câbles en dehors du véhicule.
14. Utilisez des câbles, des connecteurs et des accessoires de haute qualité tels que ceux figurant dans le catalogue Connection.
15. Certificat de garantie: Pour de plus amples informations, veuillez visiter le site Internet Hertz.



Informations relatives aux déchets électriques et électroniques (pour les pays européens assurant le tri sélectif des déchets)

Les produits comportant un logo composé d'une poubelle barrée d'une croix doivent être éliminés séparément des ordures ménagères. Ces produits utilisant des composants électriques ou électroniques qui doivent être recyclés par une déchetterie communale ou un centre de recyclage capables de traiter ces produits et composants. Nous vous invitons à contacter votre mairie afin de savoir comment amener ces produits dans le centre de recyclage le plus proche de votre domicile. Le recyclage et une mise au rebut adaptée contribuent à la préservation de l'environnement et à la prévention contre tout effet nocif pour la santé.

Deutsch / German

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf unseres Produkts. Ihre Zufriedenheit ist die erste Anforderung, die unsere Produkte erfüllen müssen: die gleiche Zufriedenheit, die andere durch das Erleben der Fahrzeugaudioanlage erlangt haben. Diese Anleitung wurde erstellt, um die wichtigsten erforderlichen Anweisungen für korrekte Installation und Einsatz zur Verfügung zu stellen. Es gibt jedoch viele Anwendungsmöglichkeiten; für weitere Informationen wenden Sie sich bitte an Ihren bewährten Händler oder unsere technische Betreuung unter der e-mail Adresse support@elettroradio.it. Vor dem Installieren der Komponenten bitte sorgfältig alle Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung lesen. Wenn diese Anweisungen nicht befolgt werden, kann das Produkt unabsichtlich beschädigt oder beeinträchtigt werden.

1. Alle Teile müssen fest mit dem Rahmen im Auto verbunden werden. Gehen Sie so auch bei allen selbstgebaute Rahmen vor. Achten Sie darauf, dass Ihre Installation fest und sicher ist. Teile, die sich während der Fahrt losen können schwerwiegende Personen- und Sachschäden verursachen.
2. Tragen Sie bei der Benutzung von Werkzeugen stets Augenschutz.
3. Um ungewollte Schäden zu vermeiden, das Produkt, falls möglich, in der Originalverpackung aufbewahren, bis die endgültige Installation durchgeführt wird.
4. Nehmen Sie keine Installationen im Motorraum vor.
5. Zur Vermeidung von eventuellen Schäden, schalten Sie vor der Installation die Zentraleinheit und andere Ausüstysteme aus.
6. Achten Sie darauf, dass der Einbau den Betrieb anderer mechanischer oder elektrischer Geräte des Fahrzeugs nicht beeinträchtigt.
7. Installieren Sie Lautsprecher nicht in Bereichen, in denen Sie Wasser, Feuchtigkeit, Staub oder Schmutz ausgesetzt sind.
8. Die Installation der Komponenten oder die Kabelführung darf nicht in unmittelbarer Nähe der Fahrzeugteile durchgeführt werden.
9. Seien besonders vorsichtig, wenn Sie in das Autochassis bohren oder es einschneiden und achten Sie darauf, dass sich keine Kabel oder andere wichtige Autoteile in dem betreffenden Bereich oder darunter befinden.
10. Bei der Kabelverlegung achten Sie bitte darauf, dass diese nicht um scharfe Kanten geführt werden oder mit beweglichen Teilen in Berührung kommen. Achten Sie auf eine gute Befestigung über die Gesamtlänge des Kabels, entsprechenden Kabelschutz und dass die Isolierung selbstschützend ist.
11. Nur Kabel mit dem korrekten Querschnitt (AWG) verwenden, die der zugeführten Leistung entsprechen.
12. Bei der Kabelverlegung im Chassis benutzen Sie bitte Kabeldurchführungen. Kabel, die an Wärmezerzeugungsflächen entlang laufen, müssen sorgfältig abgeschirmt werden.
13. Verlegen Sie keine Kabel außerhalb des Fahrzeugs.
14. Benutzen Sie nur hochwertige Kabel, Steckverbinder und sonstiges Zubehör, wie beispielsweise im Connection Katalog angeboten.
15. Garantiechein: Besuchen Sie für weitere Informationen die Hertz-Website.



Information zu Elektro- und Elektronikgeräten (gültig für die europäischen Länder, die eine Abfalltrennung durchführen)

Produkte, die mit einem durchgestrichenen Mülltonnensymbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Diese elektrischen und elektronischen Produkte müssen in geeigneten Einrichtungen, die für die fachgerechte Entsorgung dieser Produkte und Komponenten qualifiziert sind, wieder verwertet werden. Wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Gemeindeamt, um zu erfahren, wo die nächstgelegene Einrichtung für Recycling oder Entsorgung ist und wie diese Produkte dort abgegeben werden können. Die korrekte Wiederverwertung und Entsorgung von Abfall leistet einen Beitrag zum Umweltschutz und bewirkt Gesundheitsschäden vor.

Ελληνικά / Greek

Συγχαρητήρια για την αγορά του προϊόντος μας. Η ικανοποίησή σας είναι ο πρώτος στόχος των προϊόντων μας: η ίδια ικανοποίηση που απολαμβάνουν όλοι αναζητώντας την καλύτερη του ποιοτικού ήχου στο αυτοκίνητο. Το παρόν εγχειρίδιο σχεδιάστηκε ώστε να παρέχει τις βασικές οδηγίες που απαιτούνται για την ορθή εγκατάσταση και χρήση του συστήματος. Ωστόσο, το εύρος των πιθανών εφαρμογών είναι μεγάλο. Για περισσότερες πληροφορίες, παρακαλούμε μη διστάσετε να επικοινωνήσετε με τον αντιπρόσωπό ή το τμήμα μας τεχνικής υποστήριξης στην ηλεκτρονική διεύθυνση support@elettroradio.it. Πριν εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα, παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά όλες τις οδηγίες που περιέχονται στο παρόν εγχειρίδιο. Πιθανή μη τήρηση των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ακούσια βλάβη στο προϊόν.

1. Όλα τα εξαρτήματα πρέπει να έχουν τοποθετηθεί σταθερά και με ασφάλεια στη δομή του οχήματος. Κάντε το ίδιο όταν εγκαθιστάτε διάφορες κατασκευές που έχετε κάνει σύμφωνα με τις απαιτήσεις του πελάτη. Βεβαιωθείτε ότι η εγκατάστασή σας είναι στέρεη και ασφαλή. Εξαρτήματα που χαλαρώσει όταν οδηγείτε μπορεί να προκαλέσει σημαντική ζημία στους επιβάτες καθώς και σε άλλα οχήματα.
2. Να φοράτε πάντοτε προστατευτικά για τα μάτια όταν χρησιμοποιείτε εργαλεία επειδή οι σπλήνδες ή υπολείμματα προϊόντων μπορεί να υπάρχουν στον αέρα.
3. Για να αποφύγετε τυχαία βλάβη, διατηρήστε το προϊόν στην αρχική του συσκευασία έως ότου είστε έτοιμοι για την τελική εγκατάσταση.
4. Δεν πρέπει να κάνετε καμία εγκατάσταση μέσα στο διαμέρισμα του κινητήρα.
5. Πριν να ξεκινήσετε με την εγκατάσταση ορίστε τη κεντρική μονάδα και όλες τις άλλες ακουστικές συσκευές του συστήματος, αποφεύγοντας οποιαδήποτε δυνατή ζημία.
6. Βεβαιωθείτε ότι όλη η θέση που επιλέξατε να εγκαταστήσετε τα εξαρτήματα δεν εμποδίζει τη κανονική λειτουργία οποιασδήποτε μηχανικής ή ηλεκτρικής συσκευής του οχήματος.
7. Μην εγκαθιστάτε τα μεγάρφανα σε μέρη όπου μπορεί να εκτεθούν σε νερό, υπερβολική υγρασία, ακαθαρσίες ή ρυτίδες.
8. Μην εγκαθιστάτε τα εξαρτήματα και μην περνάτε καλώδια κοντά στο ηλεκτρικό κομμάτι του οχήματος.
9. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν αναλύετε τριχοί ή κόβετε μέσα στο σασί του οχήματος, επιβεβαιώνονμενοι ότι δεν υπάρχουν καλώδια ή δομικά στοιχεία απαραίτητα για το κάτω μέρος του οχήματος στην επεξεργασία πετρώσεων.
10. Όταν δρομολογείτε καλώδια, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο δεν έρχεται σε επαφή με κορυφές άκρες και δεν βρίσκεται κοντά σε μετακινούμενες μηχανικές συσκευές.
11. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο είναι ασφαλισμένο και προσδεμένο σε όλο το μήκος του και ότι είναι αυτοπροστατευμένο.
12. Χρησιμοποιήστε μόνο καλώδια με την κατάλληλη διαίτη (AWG) σύμφωνα με την ισχύ που χρησιμοποιείται.
13. Όταν περνάτε ένα καλώδιο μέσα μιας οπής στο σασί του οχήματος, προστατέψτε το καλώδιο με ένα λαστιχένιο δακτύλιο («μακαράνικι»). Βεβαιωθείτε ότι τα καλώδια που περνάτε κοντά σε σημεία που παράγουν θερμότητα είναι προστατευμένα.
14. Μη περνάτε καλώδια έξω από το όχημα.
15. Χρησιμοποιήστε καλώδια της καλύτερης ποιότητας όπως αναφέρονται στον κατάλογο Connection.
16. Πιστοποιητικό εγγύησης: Για περισσότερες πληροφορίες επισκεφτείτε την ιστοσελίδα της Hertz.



Παραφορείς σχετική με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (για τις Ευρωπαϊκές χώρες που έχουν οργανώσει την ξεχωριστή συλλογή των απορριμμάτων αυτών). Τα προϊόντα με το καθιερωμένο σύμβολο ανακύκλωσης και το περικόνημα στο κάτω μέρος του καβριναριού απαγορεύονται. Αυτά τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα πρέπει να ανακυκλώνονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις, κανείς να διακρίνεται την απόρριψη αυτών των προϊόντων και εξαρτημάτων τους. Για να γνωρίζετε πού και πως θα παραδοθεί αυτά τα προϊόντα στην πλησιέστερη υπηρεσία ανακύκλωσης / απόρριψης παρακαλούμε απευθυνθείτε στο τοπικό δημόσιο γραφείο. Η ανακύκλωση και η απόρριψη των απορριμμάτων με κατάλληλο τρόπο συνεισφέρει στην προστασία του περιβάλλοντος και στην πρόληψη βλαβερών συνεπειών στην υγεία.

Útmutató / Hungarian

Gratulálunk termékünk megvásárlásához! Az Ön elégedettsége a legfontosabb kritérium, aminek termékeinknek meg kell felelnie: az elégedettség, amit az autós hangrendszer hosszabb ideji használata után is érez. Ez a készülék egy rendszer megfelelő telepítésére és használatára vonatkozó fontosabb utasításokat tartalmazza. Ugyanakkor a készüléknek számos lehetséges alkalmazási területe van, ezért szükség esetén keresse meg a forgalmazót vagy a műszaki támogatást a support@eletromedia.it e-mail címen. A részlegének bezeresése előtt figyelmesen olvassa át a készüléknyelv szereplő utasításokat. Az utasítások be nem tartása a termék véletlen károsodását vagy sérülését okozhatja.

1. Minden komponens szilárdan rögzíteni kell a járműhöz. Ugyanolyan kell eljárni, ha bármilyen saját építési szerkezeteket épített. Ellenőrizze, hogy a felszerelés szilárd és biztonságos. Egy vezetés közben meglazuló komponens komoly sérüléseket okozhat az utasoknak, valamint más járműveknek.
2. A szerszámok használata közben mindig viseljen védőszemüveget, mivel szilánkok, anyagdarabok repülhetnek el.
3. A véletlen károsodás elkerülése érdekében tartassa a terméket eredeti csomagolásában mindaddig, amíg nem kezd neki a végző bezeresésnek.
4. Ne végezzen semmilyen műveletet a motorral beelőzés előtt.
5. A bezeresés megkezdése előtt kapcsolja ki a fegyvést és a hangrendszer többi komponensét, nehogy esetleg károsodjanak.
6. Ügyeljen arra, hogy az alkátrészes bezeresésére kiválasztott helyek ne zavarják a jármű mechanikus vagy elektronikus eszközeinek működését.
7. Ne szerelje be a hangszórókat olyan helyre, ahol víz, túlzott nedvesség, port vagy piszok érheti őket.
8. Ne szereljen semmilyen részegységet és ne vezesse el a kábeleket a jármű elektromos kapcsolódobozai közelében.
9. Legyen nagyon óvatos amikor a karosszériába fúr vagy vág, ellenőrizze, hogy nincsenek a jármű számára fontos kábelek vagy szerkezeti elemek a kiválasztott terület alatt.
10. A kábelek vezetésekor ügyeljen arra, hogy ne érintkezzenek éles széllel vagy mozgó mechanikus eszközökkel. Ügyeljen arra, hogy szilárdan csatlakozzanak és védve legyenek egész hosszukban és hogy a szigetelésük onkító legyen.
11. Csak a használt teljesítményhez előírt keresztmetszetű kábeleket használjon.
12. Ha a kábelátvezetési jármű karosszériájában kialakított nyílásokon, védje az egy gumigűrűvel. Ügyeljen arra, hogy a hőforrások közelében futó kábelk rendeltetésnek megfelelő védelemmel.
13. Ne vezesse a huzalokat a járművön kívül.
14. Alkalmazzon csúszmínőségű kábeleket, csatlakozásokat és kelleket, amelynek pl. a Connection katalógusban találhatók.
15. Garanciajegy: További információkért látogasson el a Hertz weboldalra.



Használt elektronikus készülékek elhelyezése hulladékként (a szelektív hulladékgyűjtést alkalmazó EU-tagságok számára). Az ezzel a szimbólummal (keresztlet áthúzott személt) megjelölt termékek nem szabad háztartási hulladékként kezelni. Régi elektronikus és elektronikus berendezéseket vigye az a célra kijelölt gyűjtőhelyre telepre, ahol az ilyen termékek és azok alkátrészei is kábelk szakszerűen kezelni. A legközelebbi ilyen jellegű hulladékhasznosító telep helyéről a helyi önkormányzatától kaphat felvilágosítást. E készülék szakszerű megkezeléséhez segítséget abban, hogy megelőzzük azt a környezeti és az emberi egészségre gyakorolt negatív hatást, ami a helytelen hulladékkezelésből adódik.

Bahasa Indonesia / Indonesian

Selamat atas pembelian produk kami. Kepuasan Anda menjadi syarat utama yang harus dipenuhi produk kami: kepuasan yang sama seperti yang diperoleh oleh mereka yang telah lama mendambakan kenyaamanan telinga saat mendengarkan musik dari audio mobil. Panduan ini telah dibuat untuk memberikan petunjuk utama yang diperlukan untuk menginstal dan menggunakan sistem dengan benar. Namun, kisaran kemungkinan aplikasinya luas; untuk informasi lebih lanjut, silahkan menghubungi dealer yang Anda percayakan atau dukungan teknis kami pada e-mail support@eletromedia.it. Sebelum menginstal komponen, mohon membaca dengan seksama instruksi yang tertera dalam panduan ini. Apabila Anda tidak mengikuti instruksi yang ada bisa mengakibatkan kerusakan yang tidak diinginkan atau kerusakan pada produk.

1. Semua komponen mesti terpasang dengan kokoh ke struktur kendaraan. Lakukan hal yang sama saat memasang struktur biasa lainnya yang barangkali Anda telah pasang sebelumnya. Pastikan instalasi Anda kuat dan aman. Komponen yang lepas saat berkendara bisa mengakibatkan penumpukan lain mengalami cedera yang serius, sebagaimana juga bahaya bagi kendaraan yang lain.
2. Selalu gunakan pelindung mata ketika bekerja dengan peralatan, karena serpihan atau residu produk bisa beterbangan.
3. Untuk menghindari kerusakan yang tidak disengaja, biarkan produk pada kemasan aslinya, apabila memungkinkan, sampai Anda siap melakukan instalasi akhir.
4. Jangan melakukan instalasi apapun di dalam kompartemen mesin.
5. Sebelum memulai instalasi, matikan head unit dan semua sistem audio lainnya, untuk menghindari kerusakan apapun yang mungkin terjadi.
6. Pastikan lokasi yang Anda pilih untuk instalasi komponen tidak mengganggu operasi normal dari alat-alat mekanik atau listrik dari kendaraan.
7. Jangan menginstal loudspeaker di tempat-tempat dimana loudspeaker bisa terkena air, kelembaban yang berlebihan, debu atau kotoran.
8. Jangan menginstal komponen atau melintaskan kabel ke dekat kotak listrik kendaraan.
9. Anda harus sangat hati-hati saat mengbor atau melubangi chassis kendaraan, pastikan tidak ada kabel atau elemen struktural kendaraan yang penting sekali di bagian bawah atau di wilayah-wilayah yang dipilih.
10. Ketika melintaskan kabel, pastikan tidak terjadi berubangan langsung dengan pinggiran yang tajam atau dekat dengan alat-alat mekanik yang bergerak. Pastikan kabel terpasang dengan kuat dan semuanya terfundir serta insulasinya bisa memadamkan api dengan sendirinya.
11. Hanya gunakan kabel dengan ukuran (AWG) yang benar yang sesuai dengan daya yang tertera.
12. Apabila Anda melintaskan kabel melalui lubang kasis kendaraan, lindungi dengan cincin karet (grommet). Pastikan Anda melakukan pengamanan yang tepat untuk kabel yang melintas dekat dengan wilayah penghasil panas.
13. Jangan memasang kawat ke luar kendaraan.
14. Gunakan kabel, konektor dan aksesoris yang berkualitas seperti yang bisa dilihat pada katalog Connection.
15. Kartu Garansi: Untuk informasi lebih lanjut kunjungi situs web Hertz.



Informasi tentang limbah peralatan listrik dan elektronik (bagi negara-negara Eropa yang mengumpulkan limbah secara terpisah) Produk-produk bertanda tong sampah berada yang disilang tidak bisa dibuang bersama dengan sampah rumah tangga biasa. Produk-produk listrik dan elektronik ini harus diaur ulang menggunakan fasilitas yang sesuai, yang mampu menangani pembuangan produk dan komponen ini. Untuk mengetahui dimana dan bagaimana mengimpor produk-produk tersebut ke tempat pembuangan/aur ulang terdek, silahkan hubungi kantor walikota setempat Anda. Dengan mendaru ulang dan membuang limbah dengan cara yang tepat akan membantu pelestarian lingkungan dan mencegah efek-efek yang berbahaya bagi kesehatan.

Italiano / Italian

Complimenti per aver acquistato un nostro prodotto. La vostra soddisfazione è il primo requisito cui devono rispondere i nostri prodotti: la stessa soddisfazione di chiunque voglia vivere l'emozione del car audio. Questo manuale è stato redatto per fornire le indicazioni principali e necessarie all'installazione e all'uso del sistema. La varietà delle applicazioni possibili è tuttavia molto ampia; per ulteriori informazioni non esitate a contattare il Vostro rivenditore o l'assistenza ufficiale via mail: support@eletromedia.it. Prima di procedere all'installazione leggete con attenzione tutte le indicazioni contenute in questo manuale. La mancata osservanza di tali istruzioni potrebbe causare lesioni involontarie o danni all'apparecchio.

1. Fissate i vari componenti, e le eventuali strutture supplementari realizzate, al veicolo in modo solido e affidabile. Il distacco durante la marcia dell'autovettura può causare gravi danni per le persone trasportate e per gli altri veicoli.
2. Indossate sempre occhiali protettivi durante l'utilizzo di attrezzi che possono generare schegge o residui di lavorazione.
3. Al fine di evitare danni accidentali durante l'installazione riponetevi, quando è possibile, il prodotto nell'imballo.
4. Non realizzate alcun tipo di installazione all'interno del vano motore.
5. Prima dell'installazione spegnete la sorgente e tutti gli apparati elettronici del sistema audio per evitare qualsiasi possibile danno.
6. Assicuratevi che il posizionamento prescelto per i componenti non interferisca con il corretto funzionamento di ogni dispositivo meccanico o elettrico della vettura.
7. Non installate gli altoparlanti in posizioni esposte ad acqua, umidità eccessiva, polvere e sporco.
8. Evitate di passare i cavi o installare gli altoparlanti in prossimità di centraline elettroniche.
9. Prestate attenzione nel praticare fori o tagli sulla lamiera, verificando che nella zona interessata non vi sia alcun cavo elettrico o elemento strutturale dell'autovettura.
10. Nel posizionamento, evitate di schiacciare il cavo contro parti taglienti o nella vicinanza di organi meccanici in movimento. Assicuratevi che sia adeguatamente fissato per tutta la sua lunghezza, e che la schematura sia autoestinguente.
11. La sezione del cablaggio deve essere dimensionata in modo adeguato alla potenza.
12. Proteggete il cavo conduttore con un anello in gomma se passa in un foro della lamiera o con appositi materiali se scorre vicino a parti che generano calore.
13. Non fate passare mai i cavi all'esterno del veicolo.
14. Utilizzate cavi, connettori e accessori di alta qualità, come quelli disponibili nel catalogo Connection.
15. Certificato di garanzia: Per maggiori informazioni visitare il sito Hertz.



Informazioni per lo smaltimento di apparecchiature elettroniche ed elettriche (per i paesi che dispongono di sistemi di raccolta separata) I prodotti contrassegnati con il simbolo del contenitore per rifiuti su ruote barrato da una X non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici. Questi prodotti elettrici ed elettronici devono essere riciclati presso una struttura adeguata, in grado di trattare i prodotti stessi e i loro componenti. Per conoscere dove e come recapitare tali prodotti nel centro più vicino, contattare l'apposito ufficio comunale. Il riciclaggio e lo smaltimento corretto contribuisce a tutelare l'ambiente e ad evitare effetti dannosi alla salute.

日本語 / Japanese

本製品をお買い上げいただきありがとうございます。この製品は、お客様が満足されることを第一の要件としています。カーオーディオの感動を経験したい方が得るのと同じ満足です。

本マニュアルは、システムを正しく取り付け、使用するため必要な基本的な事項について説明しています。ただし、用途は幅広いため、詳しい内容については、最寄りのディーラーまたは技術サポートに電子メール support@eletromedia.it でお問い合わせください。コンポーネントをインストールする前に、このマニュアルの内容をよくお読みください。指示に従わない場合、製品を破損する恐れがあります。

1. すべてのコンポーネントを自動車側にしっかりと固定すること。その他のお客様によるカースタンプ構造の取り付け時と同様です。確実に安全に取り付けられていることを確認します。運転中の1個のコンポーネントの緩みは搭乗者やほかの車両に重大な損害を与える場合があります。
2. 工具の使用は、製品の破片等が目を守るための保護メガネ等を必ず着用してください。
3. 破損を避けるため、製品は、最終的な設置の準備ができるまでは、できるだけ元のパッケージで保管してください。
4. エンジンコンパートメント内には何も取り付けないこと。
5. 取付け開始前にヘッドユニットとその他のオーディオシステムをOFFにし、事故を防止すること。
6. コンポーネントの取付け予定位置は、自動車の機械または電気機器の通常動作を妨けない位置であること。
7. 水や高温、ゴクや砂埃にさらされる位置にラウドスピーカーを取り付けないこと。
8. 車の電気ボックス近くにコンポーネントを設置したりケーブルを引いたりしないでください。
9. 自動車のシャーシにドリル加工や切断を行う場合は、その下側や対象箇所にケーブルや自動車の重要な構造要素がないことを確認すること。
10. ケーブルの配線時、ケーブルが鋭利な部分や機械の可動部に接触しないようにすること。ケーブルを確実に取り付け、全長にわたって保護し、見分けやすい被覆を使用すること。
11. 供給される電源に対応するケーブルを (AWG) 使用してください
12. ケーブルを自動車のシャーシに開いた穴から通す場合、ケーブルをラバーリング (はとめ) で保護すること。発熱部の近くのケーブルは適切な形で保護してください。
13. ワイヤを車両の外側に配線しないこと。
14. Connection カタログに掲載されているものをはじめとする、最高品質のケーブル、コネクタ、アクセサリを使用すること。
15. 保証書: 詳しくは Hertz Web サイトを参照してください。

電気・電子機器の廃棄物に関する情報 (廃棄物の分別回収を促進しているヨーロッパ各局)

Xを入れた輪のごみ箱のマークが付いた製品は普通家庭用のごみと一緒に処理することはできません。このような電気・電子機器の廃棄物は、これらの製品やコンポーネントを処理できる相応の施設でリサイクルしなければなりません。これらの製品をどこでどのようにして最も良いリサイクル/処理場まで運ばよいかを知るために、お客様の地域の地方自治体事務所と連絡をお取り下さい。廃棄物を相応の方法でリサイクル/処理することは、環境の保護と健康に害のある影響を防止することに貢献します。

한국어 / Korean

당사 제품을 구입해 주셔서 감사합니다. 당사는 고객 만족을 위해 최선을 다하고 있으며 뛰어난 성능의 카오디오를 경험하고 싶은 고객을 위한 제품도 마련되어 있습니다. 이 설명서는 시스템의 올바른 설치 및 사용을 위해 필요한 주요 지침을 제공합니다. 자세한 정보가 필요한 경우 제품을 구입한 대리점 또는 당사 기술 지원팀 (support@eletromedia.it)에 문의하시기 바랍니다. 구성품을 설치하기 전에 설명서에 기재된 모든 지침을 주의 깊게 읽고 숙지하십시오. 지침을 따르지 않을 경우 예상하지 못한 사고나 제품 손상이 초래될 수 있습니다.

1. 모든 구성품은 반드시 차량에 단단히 고정시켜 두어야 합니다. 사용자가 임의로 정한 위치에 설치할 경우에도 마찬가지로 적용됩니다. 설치 상태가 견고하고 안전한지 확인하십시오. 운전 시 특정 구성품이 느슨하게 조여져 있으면 차량은 물론 승객도 중상을 입을 수 있습니다.
2. 부득과 같은 도구를 사용할 경우에는 도구 파편이 공중으로 비산될 수 있으므로 항상 보호 안경을 착용하십시오.
3. 잘못된 사고를 방지하려면 설치를 완료할 때까지 제품 포장 박스에 넣어 두십시오.
4. 엔진 부분 내부에는 어떤 구성품도 설치하지 마십시오.
5. 구성품 시작하기 전에 헤드 유닛을 포함한 다른 모든 오디오 시스템 장치의 전원을 꺼 사고의 위험을 미연에 방지하십시오.
6. 수리품을 설치할 위치를 선택할 경우에는 모든 차량 부품의 정상적인 작동을 방해하지 않는 위치를 선택하십시오.
7. 물이 있는 곳, 습도가 높은 곳, 전기가 많은 곳에는 라우드 스피커를 설치하지 마십시오.
8. 차량의 전기 장치 또는 기기 근처에 구성품을 설치하거나 케이블을 배선하지 마십시오.
9. 차량 세시에 구멍을 뚫거나 절단할 경우에는 그 부근 또는 아래에 케이블이나 차량에 중요한 부품이 없는지 각별한 주의를 기울여 확인하십시오.
10. 케이블 배선 시에는 케이블이 날카로운 모서리나 움직이는 장치에 닿지 않도록 주의하십시오. 케이블이 단단히 연결되었는지, 길이가 적당한지, 케이블 절연재가 자손성이 있는지 확인하십시오.
11. 본 설명서에 기재된 적절한 기구(AWG)의 케이블만 사용하십시오.
12. 차량 세시의 구멍으로 케이블을 연결할 경우에는 케이블에 고무 링(그로밋)을 끼워 주십시오. 케이블이 열 발생 장치 근처에 배선되지 않도록 하십시오.
13. 전선을 차량 밖으로 배선하지 마십시오.
14. 연결부 카탈로그에 있는 고품질의 케이블, 커넥터, 액세서리를 사용하십시오.
15. 품질 보증: 자세한 내용은 Hertz 웹사이트에서 확인할 수 있습니다.

전기/전자 장치 폐기를 정보(가)를 본인이 수거를 시행하는 유럽 국가에 해당)

본 제품에는 표시(또는) 있는 제품은 가정용 쓰레기와 함께 버릴 수 없습니다. 이러한 전기/전자 제품은 폐기를 관리하는 적절한 시설을 통해 재활용되어야 합니다. 이러한 제품을 본래 재활용(가)를 처리 시설에 대한 자세한 정보는 가까운 지자체 관련 기관에 문의하시기 바랍니다. 폐기물을 올바른 방식으로 재활용 및 처리하는 것은 환경을 보호하고 자연에 유해한 물질을 막는 데 중요한 역할을 합니다.

Anglų k. / Lithuanian

Sveikinamasis, šį mūsų gaminių produktą. Pagrindinis mūsų gaminių gamybos produkcijos tikslas yra tenkinti Jūsų poreikius ir teikti malonumą; į tai atitiktis vis reikalingumas, koks tik gali tekti patyrę automobilinės garso aparatūros naudojatos ir vertinatos. Šioje naudojimosi instrukcijoje yra pateiktas visa informacija apie tai, kaip tinkamai sumontuoti bei prijungti sistemą ir ją naudoti.

Šios sistemos panaudojimo galimybių yra gana plausios: daugiau informacijos pateiktas pas Jūsų gamintojo atstovą arba kreipkitės, mūsų techninės priežiūros skyrių elektroninio pašto adresu support@eletromedia.it. Prieš montuodami ir sujungdami sistemos dalis, pirmiausia atidaryti perskaitykite visas šios instrukcijos pateiktus nurodymus. Nesilaikydami instrukcijos pateiktų nurodymų galite padaryti netinčines žalos bei sugadinti prietaisą.

1. Visos detalės turi būti stipriai pritvirtintos prie automobilio. Laikykites tokių pat taisyklių montuodami kitas dalis. Patikrinkite, ar visas dalis pritvirtintose tvirtose.

Atsilaikysite dalis vairuojant gali sukelti rimtą pavojų keleiviams, taip pat kitoms transporto priemonėms.

2. Naudojdamiesi instaliacine ranga, visada naudokite apsauginius akinius, kad atspūstos ir kitos medžiagos nepatektų į akis.

3. Iki produkto sumontavimo ir prijungimo rekomenduojame visas suedamąsias dalis laikyti originaliose pakuotėse, taip išvengsite galimo jų pažeidimo ir sugadinimo.

4. Nelaikykite instaliacinį dalių variklio skyryje.

5. Noredami išvengti bet kokios žalos, prieš pradėdami montuoti sistemą, išjunkite magnetofoną ir visas kitas garso sistemas.

6. Įsitikinkite, kad vieta, kurioje norite instaliuoti (rangą nesikerta su kitomis automobiliu funkcinėmis ar elektros sistemomis).

7. Neinstaliuokite garsiakalbių ten, kur jie bus atvini vandeniui, drėgmei, dulkėms ar purvui.

8. Jokių garso sistemos dalių nemontuokite greta automobilio elektros sistemos, nesukite jų į jokių laidų.

9. Būkite labai atsargūs grėždami ar pjaudami transporto priemonės važiuoklę, įsitikinkite, kad nėra būtinių transporto priemonių laidų ar konstrukcinių elementų, ar pasirinktoje vietoje.

10. Sujungdami laidus įsitikinkite, kad jie neina šalia aštrių kampų ar šalia judančių dalių. Patikrinkite, ar laidas gerai pritvirtintas ir apsaugotas.

11. Naudojant tik tiekiamos srovės tekėjimo duomenis atitinkantis reikiama skersmens (AWG) laidas.

12. Kisdami laidus per automobilio kabulę padarytas skyry, apsaugokite juos guminiėmis (vorėmis). Itin kruopščiai izoliuokite laidas, einančius greta šilumų skleidžiančių, renginių.

13. Neinstaliuokite laidų automobilio išorėje.

14. Naudokite geriausios kokybės laidas, jungiklius ir priedus, kokių galite rasti Connection kataloge.

15. Garantijos sertifikatas: Daugiau informacijos rasite „Hertz“ internetiniame tinklapyje.

Informacija apie elektros ir elektroninių prietaisų atliekas (iškrita tus Europos šalis, kurios organizuoja rūšiuotų atliekų surinkimą).

Produktai, ant kurių pažymėtas ikis (X) perbrauktas konteineris su ratukais, negali būti išmesti kartu su kitomis (prastomis buitinėmis atliekomis. Šie elektros ir elektroninių prietaisų produktai turi būti rūšiuojami atskirai (staigose, galiosiose organizuoti šiuo produktų ir jų komponentų išmetimą. Noredami sužinoti, kur ir kaip pristatyti šiuos produktus / atliekas rūšiuojimo / išmetimo vieta, prašome kreiptis į vietos savivaldybes. Tinkamas atliekų rūšijimas ir perdėrimas, padeda aplinkos apsaugai ir mažina žalingą poveikį mūsų sveikatai.

Polski / Polish

Gratulujemy zakupu naszego produktu. Wasza satysfakcja jest pierwszym wymaganiem, które nasz produkt musi spełniać: to ta sama satysfakcja, jaką zdobywają osoby długo oczekujące na doświadczenie emocji samochodowego audio. Ten podręcznik został opracowany w celu zapewnienia podstawowych instrukcji niezbędnych do instalacji i korzystania z systemu prawidłowo. Jakkolwiek spektrum możliwych zastosowań jest szerokie, aby uzyskać dodatkowe informacje, prosimy skontaktować się z waszym zaufanym sprzedawcą lub naszym działem wsparcia technicznego pod adresem internetowym support@eletromedia.it. Przed zainstalowaniem komponentów, prosimy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje zawarte w niniejszym podręczniku. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować niezamierzone uszkodzenie lub zniszczenie produktu.

1. Wszystkie składniki muszą być mocno zamontowane w konstrukcji pojazdu. Należy postępować w taki sam sposób przy instalowaniu każdego niestandardowego urządzenia. Należy upewnić się, że instalacja jest trwała i bezpieczna. Obsługiwana część, podczas jazdy, może wyrzucić szkodę pasażerom, a także innym pojazdom.
2. Używając narzędzi, zawsze należy mieć na sobie okulary ochronne, ponieważ drgaży lub odłamki produktu mogą znaleźć się w powietrzu.
3. W celu uniknięcia przypadkowych uszkodzeń, przed rozpoczęciem pracy z oryginalnym opakowaniem, jeśli to możliwe, aż do momentu ostatecznej instalacji.
4. Nie należy wykonywać żadnych instalacji w komorze silnika.
5. Przed rozpoczęciem instalacji należy wyłączyć główną jednostkę audio i wszystkie pozostałe urządzenia systemowe, aby uniknąć uszkodzeń.
6. Należy upewnić się, że lokalizacja wybrana do montażu części nie zakłóca normalnego działania żadnych mechanicznych lub elektrycznych urządzeń pojazdu.
7. Nie należy montować głośników w miejscach, w których mogą być narażone na działanie wody, nadmiernej wilgoci, kurzu lub brudu.
8. Nie instalować komponentów ani nie prowadzić kabli w pobliżu puszek elektrycznej pojazdu.
9. Należy być bardzo ostrożnym podczas wiercenia lub ciecia podwozia pojazdu, upewniając się, że w danym miejscu nie znajdują się żadne przewody lub elementy konstrukcyjne, niezbędne do prawidłowego działania pojazdu.
10. Prowadząc kable, należy upewnić się, że nie stykają się one z ostrymi krawędziami i nie znajdują się w pobliżu ruchomych urządzeń mechanicznych. Należy upewnić się, że są one dobrze przymocowane i zabezpieczone na całej długości oraz że ich izolacja jest samogasnąca.
11. Stosować kable jedynie o właściwym przekroju (AWG) odpowiednio do zastosowanej mocy.
12. Prowadząc kable przez otwór w podwoziu pojazdu, zabezpieczyć kable gumowym pierścieniem (osłoną). Zapewnić prawidłową ochronę kabli biegnących w pobliżu stref wydzielających ciepło.
13. Przewody nie należy prowadzić na zewnątrz pojazdu.
14. Należy używać najwyższej jakości kabli, złączy i akcesoriów, które można znaleźć w katalogu Connection.
15. Potwierdzenie gwarancji: Więcej informacji na stronie internetowej firmy Hertz.



Informacja o usłudze zwrotu towarów w krajach Unii Europejskiej: Niniejszy system zasilania (Eletromedia) jest objęty dyrektywą krajów Unii Europejskiej, która przyznaje systemowi zasilania (Eletromedia) Produktu z symbolem przekreślonego smyka na kółkach, nie mogą być wyrzucane ze zwykłych domowych śmieci. Zuzycy sprzęt elektryczny i elektroniczny powinien być przetwarzany w firmie mającej możliwość sortowania tych urządzeń i ich części. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, w sprawie szczegółów lokalizacji najbliższego miejsca przeróbki. Przetwarzanie i właściwe składowanie śmieci, przyczynia się do ochrony środowiska i zapobiegania skutkom szkodliwym dla zdrowia.

Português / Portuguese

Parabéns por ter adquirido o nosso produto. A sua satisfação é o primeiro requisito a que os nossos produtos devem obedecer: a mesma satisfação que aquela sentida por aqueles que ansiavam pela emoção do sistema de áudio no carro. Este manual foi concebido para fornecer as principais instruções necessárias para instalar e utilizar correctamente o sistema. Não tente instalar o sistema sem a devida informação, para mais informação, não hesite em contactar o seu representante oficial ou a nossa equipa de apoio técnico através do correio electrónico support@eletromedia.it. Antes de instalar os componentes, leia atentamente todas as instruções incluídas neste manual. O incumprimento destas instruções poderá provocar ferimentos nas pessoas ou danos no produto.

1. Todos os componentes devem estar firmemente seguros a estrutura do veículo. Faça o mesmo quando instalar estruturas personalizadas que possa ter de construir. Confirme se a sua instalação é sólida e segura. Um componente que se solte durante a condução pode causar danos graves aos passageiros, assim como a outros veículos.
2. Utilize sempre equipamento de protecção ocular quando usar ferramentas, uma vez que podem existir fragmentos ou resíduos do produto no ar.
3. Para evitar danos acidentais, conserve o produto na embalagem original, se possível, está está preparado para a instalação final.
4. Não efectue qualquer instalação dentro do compartimento do motor.
5. Antes de começar a instalação desligue a unidade principal e todos os outros dispositivos do sistema de áudio, evitando quaisquer danos possíveis.
6. Certifique-se de que a localização que escolher para instalar os componentes não interfere com o funcionamento normal de quaisquer dispositivos mecânicos ou eléctricos do veículo.
7. Não instale os altifalantes em pontos em que possam ficar expostos a água, humidade ou poeira excessiva.
8. Não instale os componentes nem deve o cabo stado junto à caixa eléctrica do veículo.
9. Tenha extremo cuidado quando perfurar ou cortar o interior no chassis do veículo, certificando-se de que não há nenhum cabo ou elemento estrutural essencial debaixo do veículo ou na área seleccionada.
10. Ao orientar os cabos, certifique-se de que estes não entrem em contacto com extremidades afiadas ou com dispositivos mecânicos móveis. Certifique-se de que o cabo está fixo de forma adequada e protegido em todo o comprimento, bem como de que o isolamento é auto-extinguível.
11. Utilize apenas cabos com a secção adequada (AWG) de acordo com a potência aplicada.
12. Ao passar o cabo por um orifício no chassis do veículo, proteja o cabo com uma anilha de borracha (passa-fios). Certifique-se que os cabos que passem por áreas geradoras de calor possuem uma protecção adequada.
13. Não faça passar os fios pelo exterior do veículo.
14. Utilize cabos, conector e acessórios de qualidade, tais como os disponíveis no catálogo Connection.
15. Certificado de garantia: Para obter mais informações, visite o website da Hertz.



Informação sobre a eliminação de equipamento eléctrico e electrónico (para os países europeus que constituíram sistemas de recolha de lixo separados)
Os produtos com o símbolo do caixote do lixo com um X não podem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico normal. Estes produtos eléctricos e electrónicos deverão ser eliminados em pontos adequados capazes de tratar este tipo de produtos e componentes. A fim de saber onde e como depositar estes produtos no ponto de recolha/reciclagem mais próximo de si, entre em contacto com as autoridades locais competentes. A reciclagem e a eliminação correcta contribuem para proteger o ambiente e evitar efeitos prejudiciais para a saúde.

Русский / Russian

Поздравляем с покупкой нашей продукции! Достичь радости покупок - вот главная задача наших продуктов: это радость, испытываемая тем, кто может получить истинное удовольствие от прослушивания автомагнитолы. Данное руководство содержит основные инструкции, требующие для правильной установки и применения системы. Однако возможная область применения широка; для получения дополнительной информации просим обращаться к каждому дилеру или в нашу службу технической поддержки по электронному адресу: support@eletromedia.it. Перед установкой компонентов, пожалуйста, прочитайте внимательно все инструкции в данном руководстве. Несоблюдение инструкций может привести к непреднамеренному ущербу или повреждению продукции.

1. Все элементы необходимо надежно закрепить на корпусе автомобиля. То же относится к установке любого дополнительного оборудования. Убедитесь в том, что установка выполнена надежно и безопасно. Элемент, открепившийся во время движения, может причинить серьезные травмы пассажирам, а также нанести повреждения другим автомобилям.
2. При работе с инструментами всегда носите защитные очки, так как в воздухе могут присутствовать осколки или частицы продукта.
3. Во избежание непреднамеренного повреждения по возможности храните продукцию в упаковке производителя до тех пор, как Вы будете окончательно готовы ее установить.
4. Нельзя производить установочные работы в моторном отсеке.
5. Перед началом установки отключите питание автомагнитолы. Данное устройство является головное устройство и все прочие устройства аудиосистемы.
6. Убедитесь в том, монтаж компонентов на выбранном Вами месте не нарушает нормальную работу механических и электрических устройств автомобиля.
7. Не устанавливайте громкоговорители там, где они могут подвергаться воздействию воды, излишней влаги, пыли или грязи.
8. Не устанавливайте компоненты и не прокладываете кабель вдоль распределительного щита автомобиля.
9. Будьте очень внимательны при вырезании отверстий в шасси автомобиля. Убедитесь, что под выбранной областью или внутри нее нет кабелей или важных конструктивных элементов.
10. Прокладка электрических проводов. Убедитесь в том, что они не находятся в контакте с острыми краями или движущимися механическими устройствами. Убедитесь в том, что они прочно закреплены и защищены по всей длине, и что их изоляция является самозатухающей.
11. Используйте только провода с надлежащим сечением (AWG), соответствующим с подаваемой мощностью.
12. При прокладке провода через отверстие в шасси автомобиля защищайте провод резиновым кольцом (втулкой). Убедитесь в том, что провода, пролегающие вблизи тепловыделяющих зон, достаточно защищены.
13. Не прокладываете провода снаружи автомобиля.
14. Используйте провода, коннекторы и аксессуары высокого качества, такие как представленные в каталоге Connection.
15. Гарантийный сертификат: Для получения дополнительной информации посетите веб-сайт корпорации Hertz.



Информация об утилизации электрического и электронного оборудования (для европейских стран, в которых организован раздельный сбор отходов)
Продукты с маркировкой "перерезанный крест-накрест мусорный контейнер на колесах" не допускаются выбрасывать вместе с обычными бытовыми отходами. Эти электрические и электронные продукты должны быть утилизированы в соответствии с действующими законодательными актами, касающимися отходов. Для получения информации о местоположении ближайшего приемного пункта утилизации/переработки отходов и правил доставки отходов в этот пункт, пожалуйста, обратитесь в местное муниципальное управление. Повторная переработка и правильная утилизация отходов способствуют защите окружающей среды и предотвращают вредные воздействия на здоровье.

Garantia Hertz / Hertz

Produção Hertz обладает гарантией в течение установленного текучими законами срока, при нормальных условиях использования, если она вызвана дефектами материалов или их производства. Гарантия действительна с даты покупки, подтвержденной чеком. Гарантия недействительна в следующих случаях:

- продукт поврежден в результате инцидентов, не касающихся материалов или производственных дефектов;
 - продукт изменен или фальсифицирован неуполномоченными лицами;
 - его серийный номер изменен или стерт.
- Если на продукт распространяется гарантия, его производитель принимает решение о ремонте или замене его неисправных деталей. Неисправный продукт необходимо передать распространителю, где он был куплен, предъявив полностью заполненный гарантийный сертификат. В случае если гарантия больше не распространяется на продукт, он будет отремонтирован по текущей стоимости. Мы не принимаем на себя обязательства, связанные с повреждениями вследствие транспортировки. Мы не несем ответственности за расходы или потерю прибыли вследствие невозможности пользования данным продуктом, прочие случайные или возможные издержки, расходы или повреждения, покрытые клиентом. Гарантия в соответствии с действующим законодательством.

Slovenky / Slovak

Blahoželáme k zakúpeniu nášho výrobku. Vaše spokojnosť je prvou požiadavkou, ktorú musia spĺňať naše výrobky: rovnaké uspokojenie pre tých, ktorí majú dlhodobé skúsenosti s auto audio emiáciami. Tento návod bol navrhnutý pre poskytnutie základných pokynov potrebných pre správnu inštaláciu a použitie systému. Avšak, rozsah možných aplikácií je široký; pre podrobnejšie informácie kontaktujte vášho predajcu alebo technickú podporu na support@elettronmedia.it.

Pred inštaláciou komponentov si dôkladne prečítajte všetky pokyny v návode. Nedodržaním týchto pokynov môžete spôsobiť zranenie alebo poškodenie výrobku.

- Všetky komponenty musia byť pevne namontované ku konštrukcii vozidla. Platí to aj pri inštalácii akýchkoľvek komponentov. Overté, či je inštalácia pevná a bezpečná.
- Volné komponenty môžu počas jazdy spôsobiť vážne poranenie osôb alebo iných vozidiel.
- Pri použití náradia vždy používajte ochranné prostriedky.
- Abyste zabránili možnému poškodeniu, nechajte výrobok v originálnom obale až do chvíle jeho inštalácie na miesto.
- Nevykonávajte žiadne úpravy vo vnútri motorového priestoru.
- Pred inštaláciou vypnite hlavnú jednotku a všetky komponenty audio systému, aby ste zabránili možnému poškodeniu.
- Uistite sa, či miesto inštalácie komponentov nebráni štandardnej prevádzke akýchkoľvek mechanických alebo elektronickej zariadení vozidla.
- Neinštalujte reproduktory na miesta vystavené vode, nadmernej vlhkosti, prachu alebo špiny.
- Neinštalujte komponenty ani nevedte káble v blízkosti elektrickej skrinky vozidla.
- Pri vŕtaní alebo vyrezávaní otvorov vo vozidle dbajte na to, aby ste nepoškodili káble alebo dôležité štrukturálne prvky vozidla.
- Pri vedení káblov sa uistite, aby káble neprišli do kontaktu s ostrými hranami alebo pohyblivými časťami. Uistite sa, či sú pevne namontované a chránené po celej dĺžke.
- Používajte len káble so správnym rozmerom (AWG) podľa aplikovaného výkonu.
- Pri vedení káblov cez otvory v karosérii vozidla použite gumové priečky. Káble chráňte pred zdrojom nadmerného tepla.
- Neved'te káble vonkajšou stranou vozidla.
- Používajte káble, konektory a príslušenstvo najvyššej kvality, ktoré nájdete v katalógu príslušenstva.
- Záručný list: Viac informácií nájdete na webovej stránke spoločnosti Hertz.



Informácie o likvidácii starého elektrického a elektronického vybavenia (pre krajiny EÚ, ktoré prevzali systém triedenia odpadu)

Produkty obsahujúce symbol (preškrtnutý odpadkový kontajner) nesmú byť likvidované ako domáci odpad. Staré elektrické a elektronické vybavenie má byť recyklované v zariadení určenom pre manipuláciu s týmito predmetmi a ich zvyškovými produktami. Kontaktujte svoj miestny správny orgán ohľadom umiestnenia takéhoto zariadenia. Správna recykliacia a triedenie odpadu napomáha zachovaniu prírodných zdrojov, rovnako ako ochrane nášho zdravia a životného prostredia pred škodlivými vplyvmi.

Slovenščina / Slovenian

Čestitamo vam za nakup našega izdelka. Naši izdelki morajo najprej zadovoljiti vas: omogočiti morajo tisto zadovoljstvo, ki si ga želijo ljubitelji odličnega zvoka v avtomobilih. V tem priročniku so glavna navodila za pravilno namestitve in uporabo sistema. Možnih načinov uporabe pa je vseeno veliko. Za dodatne informacije se obrnite na vašega prodajalca ali na našo tehnično podporo na e-poštni naslov support@elettronmedia.it. Pred namestitvijo komponent pazljivo preberite vsa navodila v tem priročniku. Neupoštevanje teh navodil lahko povzroči nenamerno škodo ali poškodbo izdelka.

- Vse komponente je treba čvrsto pritrditi na vozilo. Enako velja tudi za dele, ki ste jih sami vgradili v vozilo. Preverite ali je vaša namestitev varna in čvrsto pritrjena. Če komponenta odpade med vožnjo, lahko povzroči resne poškodbe potnikov ali na drugih vozilih.
- Med uporabo orodij nosite zaščitna očala, ker lahko deli odletijo in vas poškodujejo.
- Da preprečite nenamerno škodo, hranite izdelek v originalni embalaži, dokler ne boste pripravljeni na namestitve.
- Komponent ne nameščajte v motornem prostoru.
- Pred namestitvijo izklopite glavno enoto in vse ostale audio sisteme, saj boste tako preprečili morebitne okvare.
- Poskrbite, da lokacija, ki jo boste izbrali za namestitev komponent, ne bo ovirala normalnega delovanja mehanskih ali elektronskih naprav vozila.
- Zvočnikov ne nameščajte na mesta, kjer so lahko izpostavljeni vodi, veliki vlagi, prahu ali umazaniji.
- Ne nameščajte komponent ali kablov blizu elektronskih naprav v vozilu.
- Med vrtanjem ali rezanjem sasje bodite zelo pazljivi in se prepričajte, da se pod ali na zelenem mestu ne nahajajo kablji ali elementi pomembni za delovanje vozila.
- Med speljevanjem kablov, poskrbite, da ne pridejo v stik z ostrimi robovi ali gibljivimi mehanskimi deli. Poskrbite, da so dobro pritrjeni in zaščiteni po celotni dolžini in da je izolacija negorljiva.
- Uporabljajte samo primerne kable (AWG), glede na uporabljen napajanje.
- Med speljevanjem kabla skozi luknje v karosiji vozila, zaščitite kable z gumijastim prstanom (obroček). Poskrbite za primerno zaščito kablov, ki so speljani blizu mest, kjer se proizvajata toplota.
- Nikoli ne nameščajte žic na zunanji strani vozila.
- Uporabite kakovostne kable, priključke in dodatke; take kot so opisani v katalogu Connection.
- Garancijski list: Za več informacij obiščite spletno mesto podjetja Hertz.



Informacije o odlaganju stare električne in elektronske opreme (za države članice EÚ, ki uporabljajo sistem ločevanja odpadkov)

Izdelki s simbolom (prekrižan koš za odpadke) se ne smejo zavrzi skupaj z ostalimi gospodinjstvi odpadki. Stara električna in elektronska oprema se mora zbirati in reciklirati na temu primernih mestih. Za informacije o zbirnih mestih se obrnite na organe lokalne oblasti. Ustrezno recikliranje in odstranjevanje izdelkov pripomore k ohranjanju zdravja in okolja.

Español / Spanish

Le felicitamos por la compra de este producto. El primer requisito de nuestros productos es conseguir su satisfacción: la misma satisfacción que la obtenida por los que desean sentir la emoción del audio del vehículo. Este manual ha sido elaborado para proporcionar las principales instrucciones necesarias para instalar y utilizar el sistema correctamente. Sin embargo, el rango de aplicaciones posibles es muy amplio; para más información, no dude en contactar con su distribuidor de confianza o con nuestro soporte técnico en el correo electrónico support@elettronmedia.it. Antes de instalar los componentes, lea atentamente todas las instrucciones contenidas en este manual. No respetar estas instrucciones puede provocar daños no deseados o dañar el producto.

- Todos los componentes deben fijarse con firmeza a la estructura del vehículo. Realice la misma actuación cuando instale estructuras personalizadas propias. Confirme que su instalación sea sólida y segura. Un componente que se suelte durante la conducción puede provocar graves daños a los pasajeros, así como a otros vehículos.
- Lleve siempre gafas protectoras cuando use herramientas, ya que los fragmentos de metal o residuos del producto pueden saltar al aire.
- Para evitar daños accidentales, mantenga el producto en su embalaje original a ser posible, hasta que esté preparado para la instalación definitiva.
- No realice instalaciones dentro del compartimento del motor.
- Antes de comenzar la instalación, apague la unidad principal y los demás sistemas de audio, evitando cualquier posible daño.
- Asegúrese de que la posición que elija para instalar los componentes no interfiera con el funcionamiento normal de cualquier dispositivo mecánico o eléctrico del vehículo.
- No instale los altavoces donde puedan quedar expuestos al agua, humedad excesiva, polvo o suciedad.
- No instale los componentes ni haga pasar el cable cerca de la caja eléctrica del vehículo.
- Vaya con mucho cuidado cuando taladre o traspase al chasis del vehículo, asegurándose de que no haya cables ni elementos estructurales esenciales para el vehículo bajo o en la zona seleccionada.
- Cuando pase cables, asegúrese de que el cable no entre en contacto con ángulos afilados ni pase cerca de dispositivos mecánicos móviles. Asegúrese de que esté firmemente fijado y protegido por toda su longitud y su aislamiento no sea inflamable.
- Utilice solamente cables con la sección adecuada (AWG), de acuerdo con la potencia adecuada.
- Cuando pase el cable por un agujero en el chasis del vehículo, proteja el cable con una anilla de goma (arandela). Asegúrese de proporcionar la protección adecuada para los cables que pasen cerca de áreas que generen calor.
- No pase los cables por fuera del vehículo.
- Use cables, conectores y accesorios de alta calidad, como los que podrá encontrar en el catálogo Connection.
- Certificado de garantía: Para más información, visite la página web de Hertz.



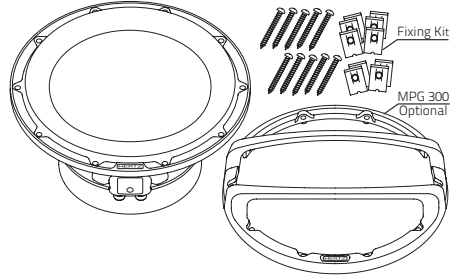
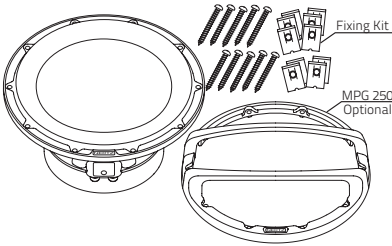
Información sobre la eliminación de aparatos electrónicos y eléctricos (para los países europeos que han constituido sistemas de gestión separada de residuos)

Los productos que llevan impreso el símbolo del cubo de basura tachado no pueden ser eliminados junto con los residuos domésticos normales. Estos productos electrónicos y eléctricos deben ser eliminados en instalaciones adecuadas, capaces de gestionar la eliminación de estos productos y componentes. Para saber dónde y cómo entregar estos productos al centro de reciclaje/eliminación más cercano, contacte con su oficina municipal. El reciclaje y la eliminación de residuos de la forma adecuada contribuyen a la protección del medio ambiente y a evitar efectos dañinos en la salud.

■ محتويات العبوة / Съдържание на опаковката / 内装物 / Sadržaj pakiranja / Obsah balení / Pakket inhoud / Packaging contents / Pákcendi sisu / Pakkauksen sisältö / Contenu de l'emballage / Verpackungsinhalt / Περιεχόμενα συσκευασίας / Á csomag tartalma / Isi kemasan / Contenuto dell'imballo / 패키지 내용 / Pakuotės turinys / Zawartość opakowania / Conținutul da embalagem / Комплектация / Obsah balenia / Vsebina embalaže / Contenido del embalaje / Förpackningens innehåll / ส่วนประกอบที่บรรจุมา / Paket içeriği

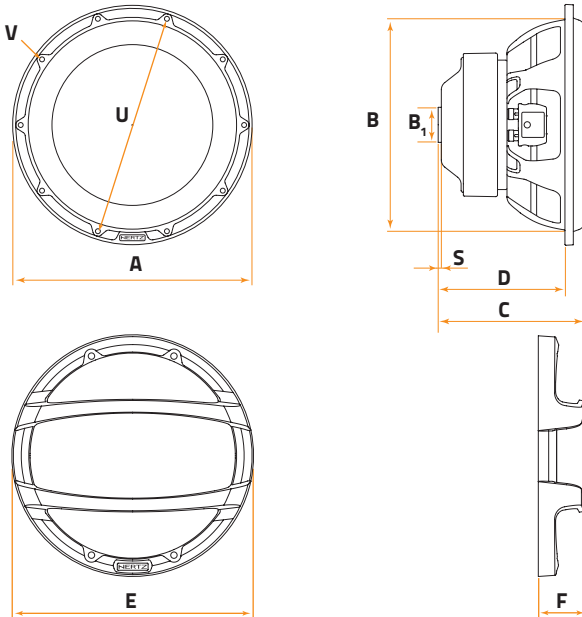
MP 250 D2.3 / MP 250 D4.3

MP 300 D2.3 / MP 300 D4.3



■ الحجم / Размер / 規格 / Veličina / Velikost / Afmetingen / Size / Suurus / Koko / Dimensions / Größe / Διαστάσεις / Méreték / Ukuran / Ingombro / サイズ / 크기 / Dydis / Wielkość / Dimensão / Размер / Rozměry / Velikost / Tamaño / Storlek / ขนาด / Ebat

MP 250 D2.3 / MP 250 D4.3 - MP 300 D2.3 / MP 300 D4.3

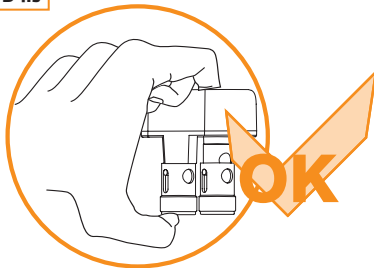
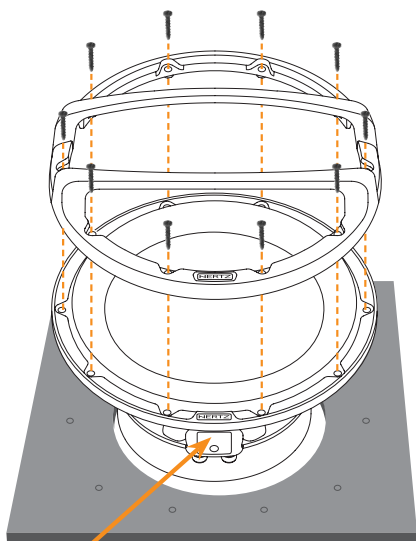


	A	B	B ₁	C	D	E	F	U	V	S	
MP250D2.3 / MP250D4.3	268	236	39	160	141	274	58,5	250	5,5	3,50	mm
	10.55	9.29	1.54	6.3	5.55	10.79	2.3	9.84	0.22	0.14	in.
MP300D2.3 / MP300D4.3	321	287	39	187	164	328	60	302	5,5	3,5	mm
	12.64	11.3	1.54	7.36	6.46	12.91	2.36	11.89	0.22	0.74	in.

Mille

■ التثبيت / Монтаж / 安装 / Montaža / Montáž / Montage / Mounting / Paigaldamine / Kiinnitys / Montage / Montage / Τοποθέτηση / Beszerelés / Pemasangan / Montaggio / マウント / 마운트 / Montavimas / Montaž / Montagem / Монтаж / Montáž / Nameštitev / Montaje / Montering / การติดตั้ง / Montaj

MP 250 D2.3 / MP 250 D4.3 - MP 300 D2.3 / MP 300 D4.3

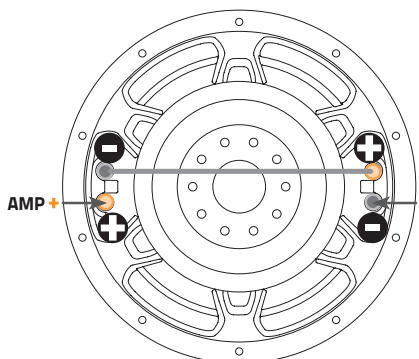


IMPEDANCE

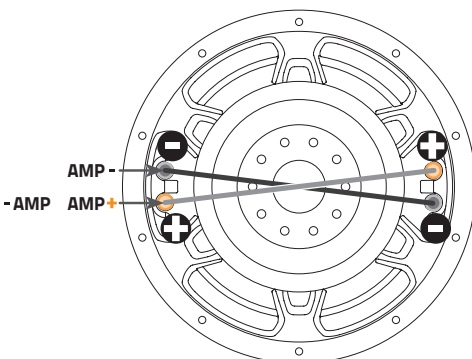
	MP 250 D2.3 MP 250 D2.3	MP 250 D4.3 MP 300 D4.3	
1 Speaker	2+2	4+4	Ω
1 Speaker series	4	8	Ω
1 Speaker parallel	1	2	Ω
2 Speakers parallel - parallel	-	1	Ω
2 Speakers series - parallel	2	4	Ω
3 Speakers series - parallel	1.3	2.6	Ω

■ التوصيلات / Свързвания / 连接 / Spajanje / Pripojení / Verbindungen / Connections / Ühendused / Kytkennät / Connexions / Verbindungen / Συνδέσεις / Csatlakozók / Sambungan / Çonnessioni / 接続 연결 / Jungtys / Połączenia / Ligações / Подключения / Pripojenie / Vezave / Conexiones / Anslutningar / การเชื่อมต่อ / Bağlantılar

SERIES

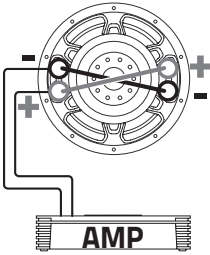


PARALLEL

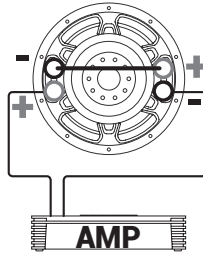


MP 250 D2.3 / MP 250 D4.3 - MP 300 D2.3 / MP 300 D4.3

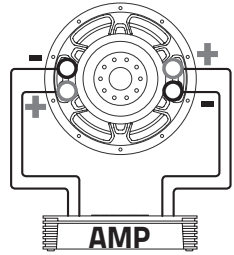
1 SPEAKER IN PARALLEL



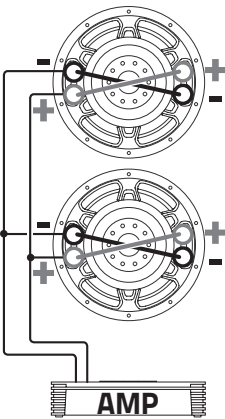
1 SPEAKER IN SERIES



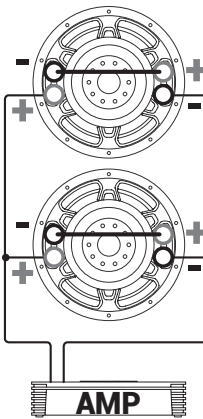
1 SPEAKER SEPARATE



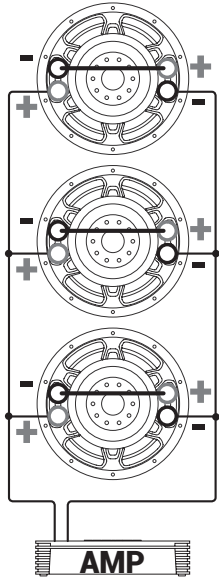
**2 SPEAKER
PARALLEL/PARALLEL**



**2 SPEAKER
SERIES/PARALLEL**

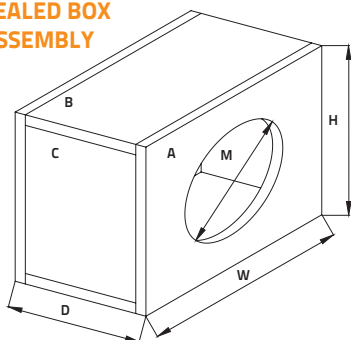


**3 SPEAKER
SERIES/PARALLEL**



ENCLOSURE DESIGN MP 250 D2 / D4

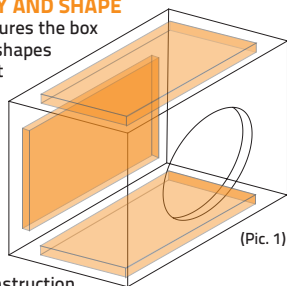
SEALED BOX ASSEMBLY



DAMPING MATERIAL BOX ASSEMBLY AND SHAPE

This manual features the box assemblies and shapes which are easiest to create.

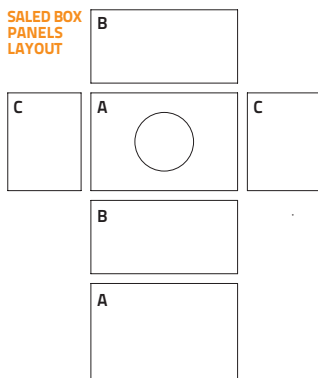
However, the bass frequency performance can be noticeably improved with different box shapes, assembly methods and construction materials.



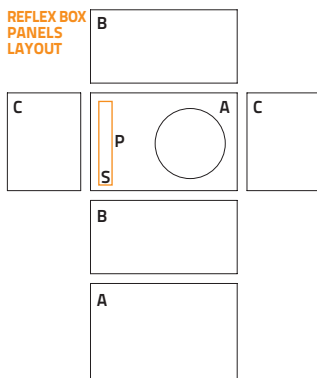
BOX TECH DATA

	Vb	Fb	Qtc	External dimensions (Pic. 1)			Mounting Hole - M	Wood Thickness	PxS-Port inner size		Lp-Port length	Damping Material
				W	H	D			P	S		
	l (cu. ft.)	Hz		mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)			mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	
MP 250 D2.3 Sealed	17 (0.60)	50	0.85	450 (17.72)	350 (13.78)	190 (7.48)	236 (9.29)	19 (0.75)	- -	- -	- -	Pic. 1
MP 250 D4.3 Sealed	17 (0.60)	47	0.82	450 (17.72)	350 (13.78)	190 (7.48)	236 (9.29)	19 (0.75)	- -	- -	- -	Pic. 1
MP 250 D2/D4.3 Reflex	22 (0.78)	38	-	534 (21.02)	330 (12.99)	276 (10.87)	236 (9.29)	19 (0.75)	292 (11.50)	35 (1.38)	600 (23.62)	Pic. 2

SEALED BOX PANELS LAYOUT



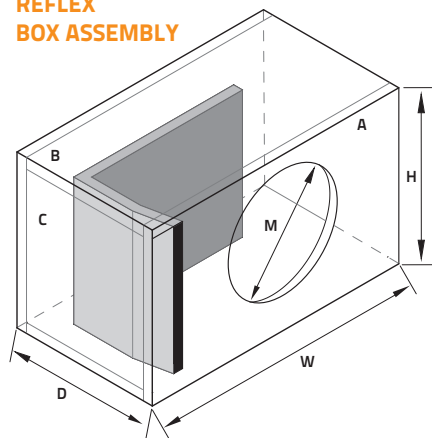
REFLEX BOX PANELS LAYOUT



PANELS CUT LIST

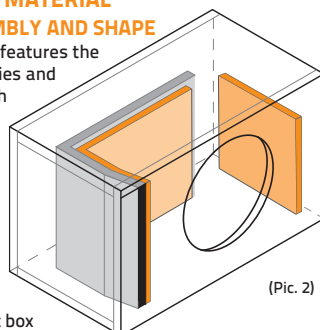
	A	Qty	B	Qty	C	Qty
	mm (in.)	Pcs	mm (in.)	Pcs	mm (in.)	Pcs
MP 250 D2/D4.3 Sealed	450 X 350 (17.72 x 13.78)	2	450 x 152 (17.72 x 5.98)	2	312 x 152 (12.28 x 5.98)	2
MP 250 D2/D4.3 Reflex	534 x 330 (21.02 x 12.99)	2	534 x 238 (21.02 x 9.37)	2	292 x 238 (11.50 x 9.37)	2

REFLEX BOX ASSEMBLY



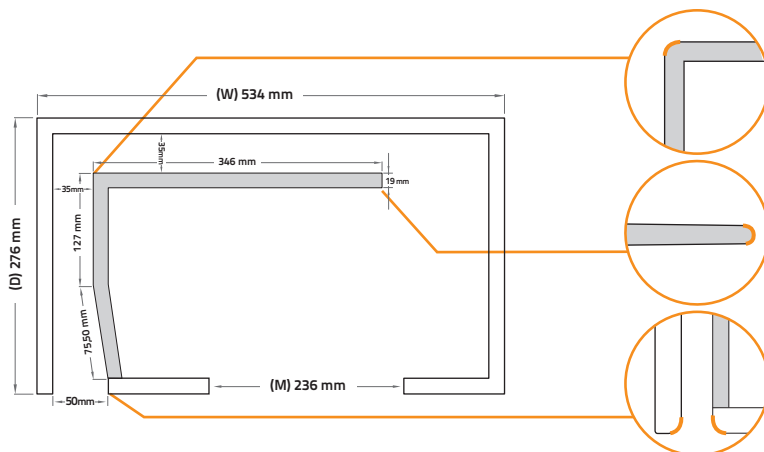
DAMPING MATERIAL BOX ASSEMBLY AND SHAPE

This manual features the box assemblies and shapes which are easiest to create. However, the bass frequency performance can be noticeably improved with different box shapes, assembly methods and construction materials.



(Pic. 2)

SUGGESTED PORT POSITION/DIMENSION

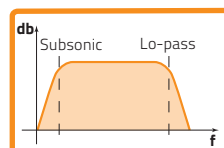


ROUND SHAPE SUGGESTED AT THESE POINTS

FILTER

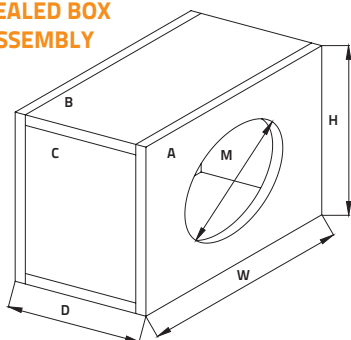
Suggested Subsonic filter cut-off | Suggested Lo-pass filter cut-off

MP 250 D2/D4.3 Sealed	15 Hz / 24dB Oct	70-80 Hz / 24 db Oct
MP 250 D2/D4.3 Reflex	20 Hz / 24dB Oct	60-70 Hz / 24 db Oct



ENCLOSURE DESIGN MP 300 D2 / D4

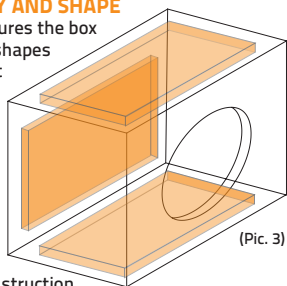
SEALED BOX ASSEMBLY



DAMPING MATERIAL BOX ASSEMBLY AND SHAPE

This manual features the box assemblies and shapes which are easiest to create.

However, the bass frequency performance can be noticeably improved with different box shapes, assembly methods and construction materials.

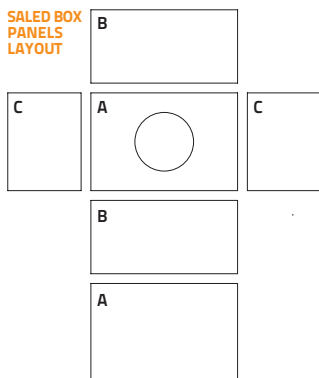


(Pic. 3)

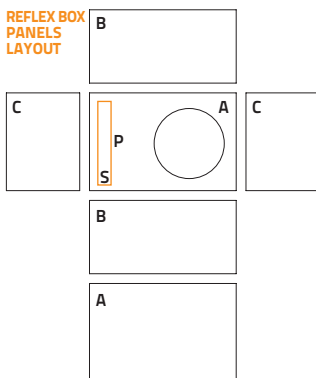
BOX TECH DATA

	Vb	Fb	Qtc	External dimensions (Pic. 1)			Mounting Hole - M	Wood Thickness	PxS-Port inner size		Lp-Port length	Damping Material
				W	H	D			P	S		
	l (cu. ft.)	Hz		mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	mm (in.)	
MP 300 D2.3 Sealed	28 (0.99)	48	1	450 (17.72)	360 (14.17)	280 (11.02)	287 (11.30)	19 (0.75)	-	-	-	Pic. 3
MP 300 D4.3 Sealed	28 (0.99)	48	0.82	450 (17.72)	360 (14.17)	280 (11.02)	287 (11.30)	19 (0.75)	-	-	-	Pic. 3
MP 300 D2/D4.3 Reflex	36 (1.27)	33	-	620 (24.41)	390 (15.35)	330 (12.99)	287 (11.30)	19 (0.75)	352 (13.86)	45 (1.77)	700 (27.56)	Pic. 4

SEALED BOX PANELS LAYOUT



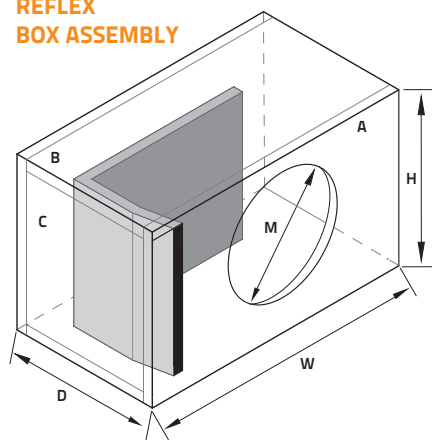
REFLEX BOX PANELS LAYOUT



PANELS CUT LIST

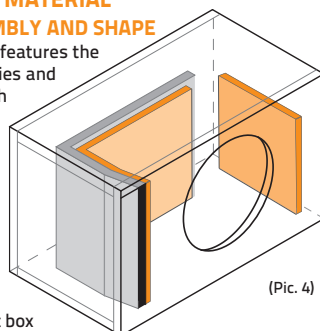
	A	Qty	B	Qty	C	Qty
	mm (in.)	Pcs	mm (in.)	Pcs	mm (in.)	Pcs
MP 300 D2/D4.3 Sealed	450 X 360 (17.72 x 14.17)	2	450 x 242 (17.72 x 9.53)	2	322 x 242 (12.68 x 9.53)	2
MP 300 D2/D4.3 Reflex	620 x 390 (24.41 x 15.35)	2	620 x 292 (24.41 x 11.50)	2	352 x 292 (13.86 x 11.50)	2

REFLEX BOX ASSEMBLY



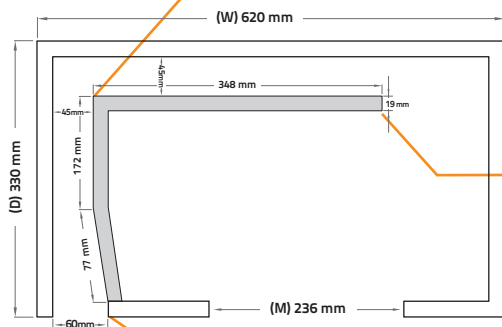
DAMPING MATERIAL BOX ASSEMBLY AND SHAPE

This manual features the box assemblies and shapes which are easiest to create. However, the bass frequency performance can be noticeably improved with different box shapes, assembly methods and construction materials.

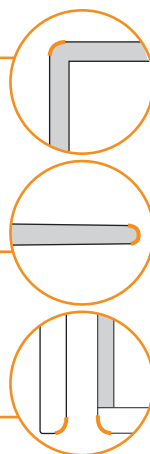


(Pic. 4)

SUGGESTED PORT POSITION/DIMENSION



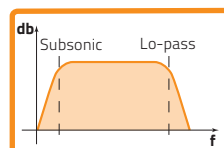
ROUND SHAPE SUGGESTED AT THESE POINTS



FILTER

Suggested Subsonic filter cut-off | Suggested Lo-pass filter cut-off

MP 300 D2/D4.3 Sealed	15 Hz / 24dB Oct	70-80 Hz / 24 db Oct
MP 300 D2/D4.3 Reflex	20 Hz / 24dB Oct	60-70 Hz / 24 db Oct



المعاملات الكهرو صوتية / Электро-акустични параметри / 电声参数 / Elektro-akustički parametri / Elektroakustické parametry / Elektro-akoestische parameters / Electro-Acoustic parameters / Elektroakustilised parameetrid / Sähköakustiset parametrit / Paramètres électro-acoustiques / Elektro-akustische Parameter / Ηλεκτρο-ακουστικές παράμετροι / Elektro-akusztikus paraméterek / Parameter elektro-akustik / Parametri elettroacustici / 電気音響パラメータ / 전자 어쿠스틱 파라미터 / Elektriniai - akustiniai parametrai / Parametry elektro - akustyczne / Parâmetros electro-acústicos / Электроакустические параметры / Elektro-akustické parametre / Elektro-akustični parametri / Parâmetros electroacústicos / Elektroakustiska parametrar / อิเล็กทรอนิกส์ พารามิเตอร์ / Elektro-akústik parametreler

	MP 250 D2.3 *	MP 250 D4.3 *	MP 300 D2.3 *	MP 300 D4.3 *
D mm	213	213	260	260
Xmax mm	± 17	± 17	± 17	± 17
Re Ω	0,85	1,8	1	1,9
Fs Hz	30	27	23	24
Le mH	0,65	1,6	0,63	1,6
Vas l	25	31	88	74
Mms g	182	187	221	235
Cms mm/N	0,14	0,18	0,22	0,19
BL T•m	7,1	10,5	7,7	12
Qts	0,54	0,5	0,48	0,42
Qes	0,6	0,53	0,53	0,45
Qms	5,92	5,8	5,9	5,9
Spl dB	83,5	83,5	86	86

* The Thiele and Small parameters are measured with coils in parallel. For series coils specification multiply Re and Le by 4 and BL by 2, all other specifications remain the same.
The Thiele and Small parameters are measured after the speaker has been conditioned by a specific signal and represent the expected long term parameters after a short period of use.

المواصفات الفنية / Технически спецификации / 技术规格 / Tehnički podaci / Technické údaje / Technische specificaties / Technical specifications / Tehnilised andmed / Tekniset tiedot / Caractéristiques techniques / Technische daten / Τεχνικά χαρακτηριστικά / Műszaki adatok / Spesifikasi teknis / Specifiche tecniche / 技術仕様 / 기술 사양 / Techniniai duomenys / Szczegóły techniczne / Especificações técnicas / Технические условия / Technické informácie / Tehnične specifikacije / Especificaciones técnicas / Tekniska specifikationer / ความต้องการทางเทคนิค / Teknik veriler

	Component	Size	Power handling		Impedance	Magnet Size	Voice Coil Ø	Magnet	Cone	Weight of one component
			Peak	Continuous						
			mm (in.)	W						W
MP 250 D2.3	Subwoofer	250 (10)	1200	600	2 + 2	165 x 75 x 35 (6.5x2.95x1.38)	65 (2.56)	High density flux ferrite	Pressed-pulp cone with mineral powders	8,2 (18.08)
MP 250 D4.3	Subwoofer	250 (10)	1200	600	4 + 4	156 x 80 x 35 (6.14x3.15x1.38)	65 (2.56)	High density flux ferrite	Pressed-pulp cone with mineral powders	7,8 (17.2)
MP 300 D2.3	Subwoofer	300 (12)	1200	600	2 + 2	165 x 75 x 35 (6.5x2.95x1.38)	65 (2.5)	High density flux ferrite	Pressed-pulp cone with mineral powders	8,63 (19.03)
MP 300 D4.3	Subwoofer	300 (12)	1200	600	4 + 4	165 x 75 x 35 (6.5x2.95x1.38)	65 (2.56)	High density flux ferrite	Water-repellent pressed paper	8,63 (19.03)

Tutte le specifiche riportate sono soggette a cambiamento senza preavviso
All specifications subject to change without notice

FKL072_17 REV.D



PART OF **ELETTROMEDIA**

Strada Regina Km 3,500 - Marignano

62018 Potenza Picena (MC) Italy

T +39 0733 870 870 - F +39 0733 870 880

www.elettromedia.it